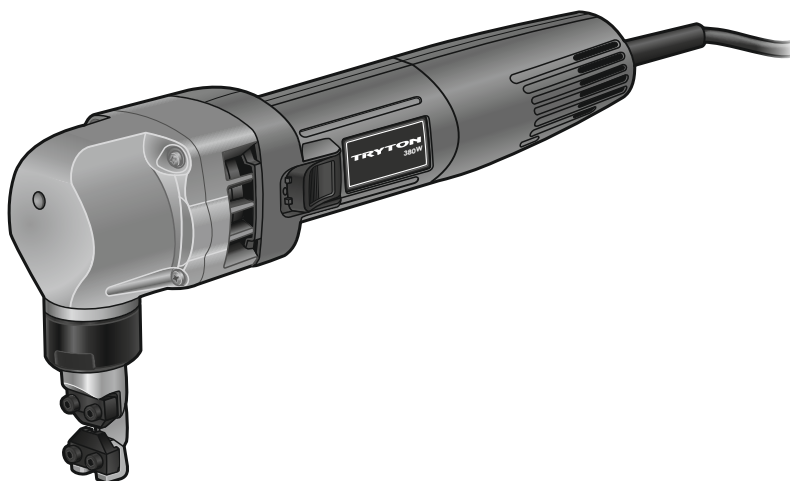


# TRYTON

## ELEKTRONARZĘDZIA

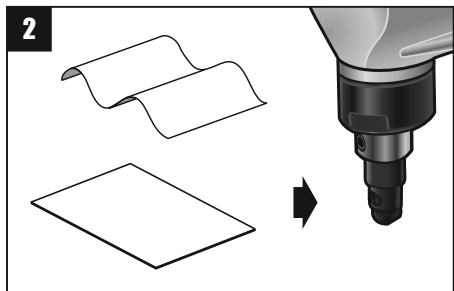
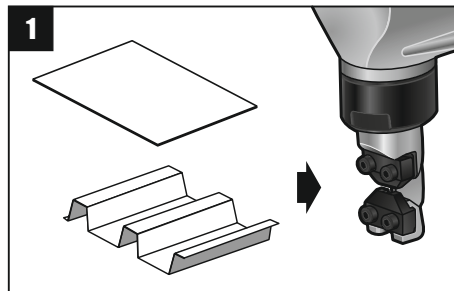
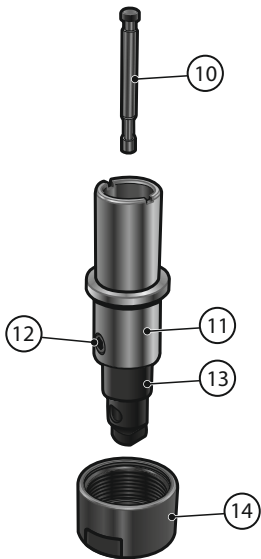
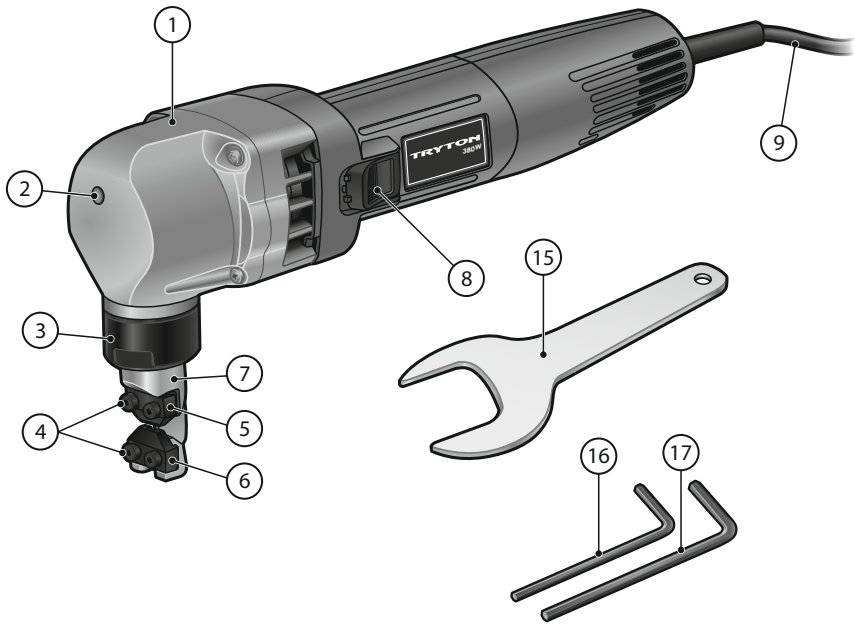


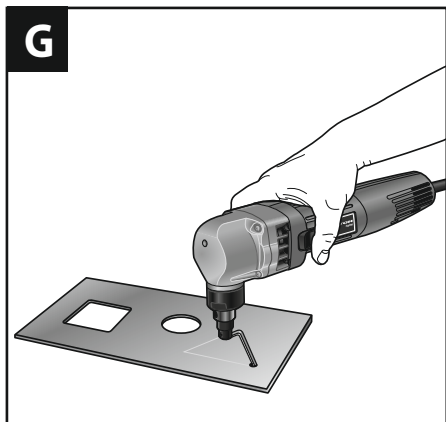
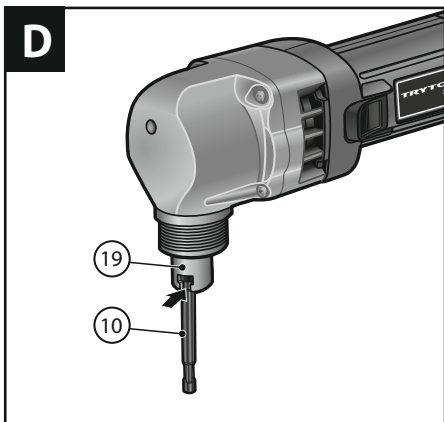
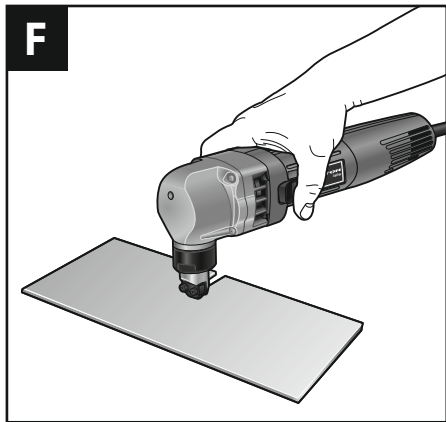
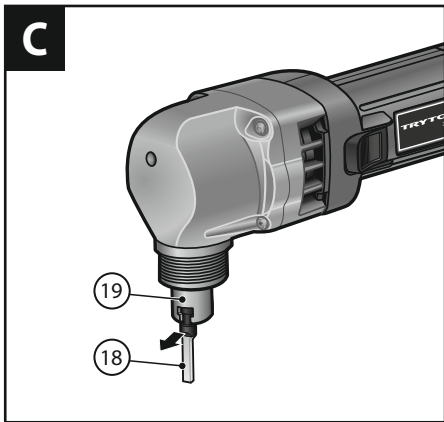
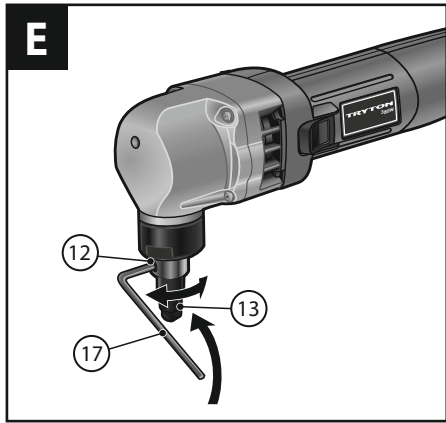
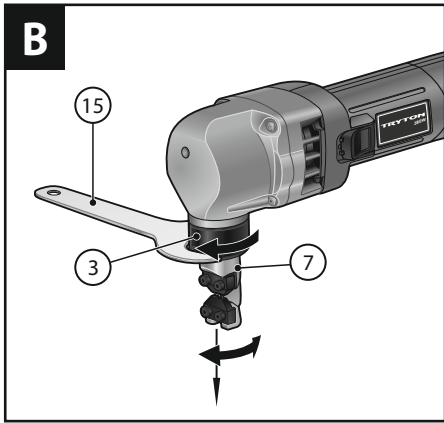
### TNB380K

---

|           |                            |  |
|-----------|----------------------------|--|
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA OBSŁUGI         | ELEKTRYCZNE NOŻYCE DO BLACHY.....4       |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | ЭЛЕКТРОНОЖНИЦЫ ПО ЛИСТОВОМУ МЕТАЛЛУ...10 |
| <b>RO</b> | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE   | FOARFECĂ ELECTRICĂ PENTRU TABLĂ.....17   |
| <b>CS</b> | NÁVOD NA OBSLUHU           | ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA PLECH ..... 23       |
| <b>LT</b> | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA      | ELEKTRINĖS ŽIRKLĖS SKARDAI..... 29       |
| <b>HU</b> | HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK      | ELEKTROMOS LEMEZVÁGÓ OLLÓ ..... 35       |

---

**A**






**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. *Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.*
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. *W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. *W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużyć

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. *Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). *Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

#### Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. *Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.*
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. *Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.*
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. *Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.*
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.*
- Nie należy wychylać się za daleko. *Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*
- Należy odpowiednio się ubierać. *Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepienie przez części ruchome.*
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciążu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. *Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.*
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. *Nieostrożne działanie*

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:**

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/ transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.

- m) Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Naprawa:**

- a) Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- b) Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.



**OSTRZEŻENIE!**

Podczas pracy narzędziem elektrycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.



**OSTRZEŻENIE!**

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO BLACHY.**

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie używać narzędzia w bezpośredniej bliskości płynów łatwopalnych lub gazów. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.

- a) Elektronarzędzie nie jest przystosowane do prac stacjonarnych. Nie wolno go mocować na przykład w imadle ani na stole roboczym.
- b) Należy zabezpieczyć obrabiany materiał. Używać zacisków, imadeł oraz innych odpowiednich akcesoriów do mocowania obrabianego materiału. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- c) Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić czy narzędzie nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany i czy materiał obrabiany jest pewnie zamocowany. Należy upewnić się, że pod materiałem obrabianym jest dostateczna przestrzeń umożliwiająca pracę narzędziem oraz czy w zasięgu cięcia nie znajdują się przewody elektryczne. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować porażenie prądem.
- d) Przed włączeniem urządzenia jak i w czasie pracy, należy dłońmi zamkniętą pewnie trzymać urządzenie. W celu zapewnienia właściwego chłodzenia urządzenia w czasie pracy, otwory wentylacyjne w obudowie nie powinny być zasłaniane.
- e) Nie wolno dotykać części urządzenia, które są w ruchu. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- f) Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Nie używać zużytych lub uszkodzonych akcesoriów i natychmiast wymienić je na nowe.
- g) Nie przeciążać urządzenia! Nie ciąć materiału grubszego niż opisany w tej instrukcji. Przeciążenie obniża jakość cięcia

oraz skracca żywotność urządzenia. W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania urządzenia, dymienia, wydawania dziwnych odgłosów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

- h) **Podczas pracy należy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i zwracać szczególną uwagę na przewód sieciowy. Dbać by przewód zasilający nie znalazł się w miejscu cięcia. Należy zwrócić uwagę, by odcinane kawałki blachy nie były skierowane w kierunku ciała ani w kierunku przewodu sieciowego. Odcinana blacha ma ostre krawędzie, o które można się łatwo skaleczyć, względnie uszkodzić przewód sieciowy. W razie potrzeby należy odsuwać zwiijającą się blachę od siebie względnie od przewodu sieciowego, ujmując ją rękami ubranymi w rękawice ochronne.**
- i) **Materiał natychmiast po jego przecięciu jest gorący. Nigdy nie należy dotykać go gołymi rękoma.**
- j) **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Nigdy nie należy kłaść urządzenie na przeciętym materiale. Jeżeli przecięty materiał dostanie się do maszyny, może on spowodować jej uszkodzenie lub nawet wypadek.**
- k) **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest poszarpany lub nacięty przez ostrą krawędź przecinanej blachy.**
- l) **Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.**

#### **BUDOWA I PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA:**

Nożyce do blachy są urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Napęd stanowi jednofazowy silnik komutatorowy prądu przemiennego, którego prędkość obrotowa została zamieniona na ruch posuwisto - zwrotny.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia blach prostych, falistych i trapezowych bez odkształceń, oraz do wykonywania wycięć – nawet w przypadku krzywizn o małych promieniach. Nadaje się do przecinania i wycinania w blachach stalowych, aluminiowych, z metali nieżelaznych oraz płyt plastikowych. Maksymalna grubość cięcia znajduje się w tabeli z danymi technicznymi.

**UWAGA! Nie stosować nożyc do cięcia blachodachówki z posypką mineralną. Prowadzi to do stopienia narzędzia tnącego.**

Dane elektronarzędzie jest przeznaczone do robót o przeciętnej intensywności. Nie nadaje się do długotrwałych robót w ciężkich warunkach. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie elektronarzędzia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Elektronarzędzie może być naprawiane wyłącznie w punktach

serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

Należy przestrzegać wszelkich wskazań zawartych w niniejszej instrukcji. Wszystkie osoby korzystające z urządzenia lub je serwisujące powinny zapoznać się z niniejszą instrukcją i zostać zapoznane z potencjalnymi zagrożeniami wynikającymi podczas pracy z urządzeniem.

Dzieci oraz osoby postronne nie mogą używać niniejszego urządzenia. Dzieci mogą przebywać w miejscu pracy jedynie pod nadzorem. Należy stosować się do lokalnych przepisów bezpieczeństwa oraz przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Dotknięcie narzędzia roboczego w trakcie pracy w nieosłoniętym obrebie urządzenia;
- Oparzenie przy wymianie narzędzia roboczego. (Podczas pracy narzędzie robocze bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne);
- Odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego;
- Pęknięcie/złamanie narzędzia roboczego;
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu;
- Szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach.

#### **KOMPLETACJA:**

- Nożyce do blachy - 1 szt.
- Uchwyt stempla okrągłego razem z tuleją tłoka - 1 szt.
- Stempel tnący okrągły do blachy płaskiej i falistej - 1 szt.
- Stempel tnący płaski do blachy płaskiej i trapezowej (zamontowany na maszynie) - 1 szt.
- Uchwyt matrycy i prowadnicą (zamontowany na maszynie) - 1 szt.
- Dodatkowa tuleja mocująca - 1 szt.
- Szczotki węglowe - 2 szt.
- Klucze imbusowe - 2 szt.
- Kufer transportowy - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Klucz płaski - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

**\* Wyposażenie standardowe może ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.**

#### **ELEMENTY URZĄDZENIA:**


Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronach 2-3 instrukcji obsługi:

- Rys. A:**
1. Budowa przekładni
  2. Korek otworu regulacyjnego
  3. Tuleja mocująca
  4. Śruby mocujące z gniazdem sześciokątnym
  5. Prowadnica stempla tnącego
  6. Matryca
  7. Uchwyt matrycy i prowadnicy
  8. Włącznik/wyłącznik
  9. Przewód zasilający
  10. Stempel tnący okrągły do blachy płaskiej i falistej
  11. Tuleja tłoka
  12. Śruba mocująca z gniazdem sześciokątnym

- 13. Uchwyt stempla
- 14. Dodatkowa tuleja mocująca
- 15. Klucz płaski
- 16. Klucz imbusowy 3 mm
- 17. Klucz imbusowy 4 mm

**Rys. C:** 18. Stempel tnący płaski do blachy płaskiej i trapezowej  
19. Tłok

#### DANE TECHNICZNE:

|  |  |
|--|--|
| Napięcie znamionowe                                    | 230 V  |
| Częstotliwość znamionowa                               | 50 Hz  |
| Moc znamionowa   | 380 W  |
| Prędkość skokowa $n_s$                                 | 1800/min   |
| Maks. grubość cięcia blachy stalowej                   | 1,8 mm   |
| Maks. grubość cięcia blachy ze stali nierdzewnej       | 1,0 mm   |
| Maks. grubość cięcia blachy aluminiowej                | 2,0 mm   |
| Maks. grubość cięcia płyty plastikowej                 | 2,8 mm   |
| Szerokość śladu cięcia                                 | 5 mm   |
| Min. średnica wycięcia                                 | 25 mm  |
| Dopuszczalne odchylenie uchwytu matrycy od osi silnika | $\leq 3^\circ$   |
| Klasa sprzętu  |  / II |
| Masa   | 1,9 kg   |

#### ■ Informacja na temat hałasu i wibracji

Pomiarów HAŁASU/WIBRACJI dokonano zgodnie z normą EN60745. Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) narzędzia wynosi: 86,7 dB(A), zaś poziom mocy akustycznej (LwA) 97,7 dB(A). Tolerancja pomiaru KpA/KwA=3dB(A).



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **STOSOWAĆ ŚRODKI OCHRONY SŁUCHU!**

Poziom wibracji (suma wektorowa z trzech kierunków) wynosi: 3,508 m/s<sup>2</sup> (tolerancja pomiaru -K=1,5m/s<sup>2</sup>).

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibracje podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibracje, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

#### **Ostrzeżenia:**

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania

(biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

#### **PRZYGOTOWANIE DO PRACY:**



**OSTRZEŻENIE:** By zminimalizować ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

#### ■ Zmiana kierunku cięcia

Uchwyt matrycy i prowadnicy (7) można ustawić w czterech pozycjach, obracając go co 90°.

1. Poluzować tuleję mocującą (3) za pomocą klucza płaskiego (15) na tyle, aby uchwyt matrycy i prowadnicy (7) można było obrócić (rys. B).
2. Obrócić uchwyt matrycy i prowadnicy (7) w prawo lub w lewo, o 90° w stosunku do osi elektronarzędzia. Należy zwrócić uwagę na to, aby wpusty uchwytu ząbeżyły się właściwie w otworze obudowy przekładni i docisnąć uchwyt.
3. Dokręcić tuleję mocującą (3) uchwyt matrycy i prowadnicy (7).

#### ■ Ustawienie przerwy pomiędzy matrycą a prowadnicą

W zależności od grubości przecinanej blachy należy ustawić właściwą przerwę pomiędzy matrycą (6) a prowadnicą (5).

W tym celu należy za pomocą klucza imbusowego (16) poluzować śruby mocujące (4) i dopasować przerwę do grubości materiału. Po ustaleniu odpowiedniej szczeliny dociągnąć śruby mocujące (4).

#### ■ Wymiana matrycy i prowadnicy stempla tnącego

1. Używając 3 mm klucza imbusowego (16) odkręcić śruby z gniazdem sześciokątnym (4), mocujące matrycę (6) i prowadnicę stempla tnącego (5).
2. Oczyszczyć powierzchnie stykne uchwytu matrycy i prowadnicy (7). Umieścić nową matrycę oraz prowadnicę noża.
3. Przykręcić z powrotem śruby (4) za pomocą klucza imbusowego (16).

#### ■ Wymiana płaskiego stempla tnącego

1. Używając 3 mm klucza imbusowego (16) odkręcić śruby z gniazdem sześciokątnym (4), mocujące prowadnicę stempla tnącego (5) i zdjąć prowadnicę.
2. Używając dołączonego klucza płaskiego (15) odkręcić tuleję mocującą (3) i wyjąć uchwyt matrycy i prowadnicy (7).
3. Zwolnić wyjątkowo użyty płaski stempel tnący (18) (patrz rys. C) i zastąpić go nowym.
4. Zmontować części w odwrotnej kolejności.



**UWAGA!** Przy zakładaniu uchwytu matrycy i prowadnicy (7) zwrócić uwagę, żeby rowek wpustowy stempla (18) był obrócony w kierunku uchwytu (7).

#### ■ Sprawdzenie poprawności zamontowania stempla

**WAŻNE!** Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia przed włączeniem nożyc należy **OBOWIĄZKOWO** sprawdzić poprawność zamontowania stempla w następujący sposób:

1. Wyjąć gumowy korek otworu regulacyjnego (2).
2. Włożyć w otwór regulacyjny klucz imbusowy (16) i obrócić go o 360°, kontrolując ruch stempla. Prawidłowo zamontowany stempel tnący powinien swobodnie przesuwac się w prowadnicy (5) i wchodzić w matrycę (6). W przeciwnym razie należy nieco zwolnić śruby mocujące (4) i poprawnie ustawić prowadnicę (5) i matrycę (6) odnośnie stempla tnącego. Następnie dokręcić śruby mocujące (4) i ponownie sprawdzić ruch stempla.



### PRZYGOTOWANIE DO PRACY PRZY UŻYCIU STEMPŁA OKRĄGŁEGO:

#### ■ Mocowanie okrągłego stempła tnącego

1. Używając dołączonego klucza płaskiego (15) odkręcić tuleję mocującą (3) i wyjąć uchwyt matrycy i prowadnicy (7).
2. Zwolnić wyjąć płaski stempel tnący (18) (patrz rys. C).
3. Włożyć okrągły stempel tnący (10) w uchwyt tłoka (19) (rys. D).
4. Założyć tuleję tłoka (11) z zamocowanym uchwytem stempła (13). Należy zwrócić uwagę na to, aby wpusty tulei tłoka założyły się właściwie w otworze obudowy przekładni i docisnąć tuleję.
5. Zamocować tuleję tłoka dokręcając dodatkową tuleję mocującą (14).
6. Za pomocą klucza imbusowego (16) sprawdzić poprawność zamontowania stempła (patrz punkt: **Sprawdzenie poprawności zamontowania stempła**).
7. Wymiana okrągłego stempła tnącego (10) na stempel płaski (18) odbywa się w odwrotnej kolejności.

#### ■ Zmiana kierunku cięcia

Uchwyt stempła (13) można ustawić w dowolnej pozycji, obracając go o 360°. W tym celu należy za pomocą klucza imbusowego (17) poluzować śrubę mocującą (12) i obrócić uchwyt na wymaganą pozycję (patrz rys. E). Po ustaleniu dociągnąć śrubę mocującą (12).

#### ■ Wymiana uchwytu stempła tnącego

1. Używając 4 mm klucza imbusowego (17) poluzować śrubę z gniazdem sześciokątnym (12) i wyjąć uchwyt z tulei tłoka.
2. Włożyć nowy uchwyt w tuleję tłoka, ustawić go w odpowiedniej pozycji i mocno dokręcić śrubę mocującą (12).

### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnić się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
2. Zawsze sprawdzać położenie wyłącznika. Podłączyć do zasilania tylko gdy wyłącznik jest zwolniony. W przeciwnym wypadku, po podłączeniu do zasilania, urządzenie włączy się, co może być przyczyną poważnego wypadku.
3. Upewnić się, czy przewód i wtyczka są w dobrym stanie. W przypadku pracy z przedłużaczem zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty.

### PRACA:

#### ■ Włączanie i wyłączanie

**Włączanie:** Przesunąć włącznik (8) w kierunku obudowy przekładni (1), aż do zapadnięcia się i przez to zablokowania włącznika.

**Wyłączanie:** Nacisnąć tylną, uniesioną część włącznika (8) – nastąpi zwolnienie i powrót włącznika do pozycji początkowej.

#### ■ Wskazówki dotyczące pracy



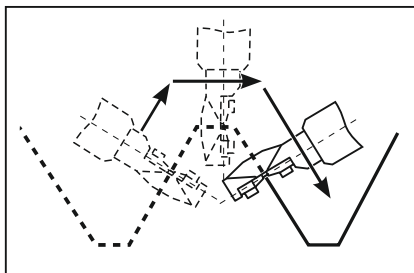
**UWAGA!** Podczas pracy należy nosić rękawice ochronne. Przy cięciu blachy powstają ostre zadziory, które mogą skaleczyć osobę obsługującą lub uszkodzić przewód zasilający.



**UWAGA!** Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z opilkami. Ostre końce opilków mogą skaleczyć osobę obsługującą elektronarzędzie.

1. Przed przyłożeniem elektronarzędzia do przedmiotu obrabianego, należy je uruchomić.
2. W celu zwiększenia szybkości pracy oraz wydłużenia żywotności stempła tnącego i matrycy należy zewnętrzną powierzchnię blachy pokryć wzdłuż planowanej linii cięcia olejem maszynowym.

3. Do cięcia blachy płaskiej i trapezowej używać stempła płaskiego (patrz rys. A1, F). W celu cięcia blachy trapezowej przesuwać urządzenie jak pokazano na poniższym rysunku.



Pracę można ułatwić przestawiając matrycę (6) o 90 stopni tak aby prowadnica (5) była równoległa do zagłębień blachy trapezowej.

4. Do cięcia blachy płaskiej i falistej oraz wycinania od środka materiału używać stempła okrągłego (patrz rys. A2, G). Przed wykonywaniem wycięcia należy najpierw wywiercić otwór by wprowadzić urządzenie.
5. Podczas pracy trzymać urządzenie zawsze prostopadle w stosunku do powierzchni blachy. Nie zaleca się przechylenia urządzenia na boki. Zmniejsza to wydajność i może spowodować uszkodzenie stempła tnącego.
6. Cięcie ma miejsce podczas ruchu stempła do dołu. Elektronarzędzie należy prowadzić równomiernie, lekko je popychając w kierunku cięcia. Zbyt silny posuw powoduje zmniejszenie trwałości narzędzi roboczych i może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia.
7. Elektronarzędzie pracuje spokojniej, jeżeli podczas cięcia lekko jest unoszone. W przypadku zablokowania się stempła, należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, stempel nasmarować i uwolnić blachę korzystając z otworu regulacyjnego: wyjąć korek (2), włożyć do otworu klucz imbusowy (16) i obrócić go o 360° przesuwać stempel do góry. Nie stosować siły – stosowanie siły może spowodować uszkodzenie stempła lub matrycy.
8. Proste linie łatwiej ciąć, gdy elektronarzędzie prowadzone jest wzdłuż liniału.
9. Do cięcia konturów elektronarzędzie należy prowadzić wzdłuż szablonu.
10. Podczas pracy stempel tnący należy smarować olejem maszynowym co 10 min.



**UWAGA:** Kończąc cięcie należy wyjmować głowicę tnącą z obrabianego materiału w włączonym silniku. W przeciwnym razie można uszkodzić stempel tnący.

Dokładne cięcie można uzyskać do momentu gdy stempel tnący się nie stępi. Zużyty stempel powinien zostać wymieniony na nowy. Zawsze na czas wymienić zużyty stempel oraz matrycę.

**UWAGA:** Nie wolno ostrzyć zużytych stempli oraz matryc!

#### ■ KONSERWACJA I PZEGŁĄDY:



**UWAGA:** Przed przeglądem, konserwacją lub naprawą urządzenia zawsze sprawdzić czy jest wyłączony i odłączone od zasilania.

#### ■ Przegląd stempła, matrycy i uchwytu

Dłuższą żywotności i wydajności można osiągnąć dbając o to, aby stemple i matryce zawsze były ostre.



Używanie zużytych matryc i stempli znacznie obniża wydajność urządzenia i może być przyczyną uszkodzenia. Jeśli stwierdzi się oznaki zużycia należy niezwłocznie wymienić stempel i matrycę (ewentualnie uchwyty (13)).

Do wymiany polecamy oryginalne akcesoria marki TRYTON:

Kod produktu: **EATNB01**

Kod produktu: **EATNB02**



#### ■ Przegląd przewodu zasilającego

Zawsze sprawdzać czy przewód oraz wtyczka są w dobrym stanie. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, należy tego dokonać w autoryzowanym serwisie.

#### ■ Przegląd śrub mocujących

Regularnie sprawdzać czy wszystkie śruby obudowy urządzenia są dobrze dokręcone. Jeśli którakolwiek ze śrub jest poluzowana należy natychmiast ją dokręcić w celu uniknięcia zagrożenia. Zaniedbanie tego może doprowadzić do poważnego wypadku.

#### ■ Konserwacja silnika

W celu uniknięcia uszkodzeń nie dopuszczać do kontaktu uzwojeń silnika z wodą lub olejem.

#### ■ Czyszczenie

Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

Zewnętrzne plastikowe części mogą być oczyszczone za pomocą wilgotnej tkaniny i delikatnego czyszczącego środka. NIGDY nie należy wykorzystywać środków rozpuszczających; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Po pracy w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych, zapobiegnie to uszkodzeniu łożysk i usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

#### **USTERKI I ICH USUWANIE:**

Aby zapewnić należytą wydajność i bezpieczeństwo wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane serwisy z użyciem oryginalnych części zamiennych.

#### **TRANSPORT**

Urządzenie transportować i składować w kufrze transportowym chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów. Zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

#### **PIKTOGRAMY:**

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych:



– «*Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi*»



– «*Stosować maskę przeciwpyłową*»



– «*Zawsze stosować okulary ochronne*»



– «*Stosować środki ochrony słuchu*»



– «*Urządzenie II klasy ochronności z izolacją podwójną*»

#### **OCHRONA ŚRODOWISKA:**



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

#### **PRODUCENT:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywińska 34,  
03-228 Warszawa

#### **GWARANCJA:**

Okres gwarancji urządzeń TRYTON jest podany w karcie gwarancyjnej. Naturalne zużycie oraz uszkodzenia powstałe w wyniku przeciążenia lub niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.


Reklamacje uszkodzonych urządzeń TRYTON będą rozpatrzone, jeśli zostaną dostarczone w stanie, w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, do autoryzowanego serwisu lub punktu sprzedaży.



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам тела.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**

*В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Техника безопасности на рабочем месте:

- a) Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- б) На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- в) Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Электробезопасность:

- a) Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. *Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.*
- б) Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- в) Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

*или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.*

- г) **Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания.** Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. *Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.*
- д) Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. *Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.*
- е) **Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабжённой выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.**
- ё) Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). *Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Индивидуальная безопасность:

- a) Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- б) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. *Менюение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.*
- в) Необходимо применять средства личной защиты. **Необходимо обязательно работать с защитными очками.** *Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противовыпальный респиратор, противоскользкая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.*
- г) Необходимо избегать случайного запуска в работу.

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что включатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- и) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и пренебрегать правилами техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его включатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайно запуска электроинструмента в работу.

г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, удаляя с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.

- б) Если кабель электропитания будет повреждён, необходимо заменить его специальным кабелем или блоком на предприятии-изготовителе или специализированном ремонтном предприятии.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во время работы с электроинструментом следует обязательно соблюдать основные меры безопасности при работе, чтобы избежать взрыва, пожара, поражения электрическим током, или механической травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С НОЖНИЦАМИ ПО ЛИСТОВОМУ МЕТАЛЛУ.**

**ВНИМАНИЕ!** Устройство служит для работы внутри помещений. Не применять инструмент в непосредственной близости к легковоспламеняющимся жидкостям или газам. Место работы должно быть хорошо освещено.

- а) Электроинструмент не приспособлен для стационарных работ. Нельзя его крепить, например, в тисках или на рабочем столе.
- б) Следует закрепить обрабатываемый материал. Применять зажимы, тиски и другие соответствующие принадлежности для крепления обрабатываемого материала. Закрепление обрабатываемого предмета в крепящем устройстве или тисках более безопасно, чем удерживание его в руке.
- в) Перед включением устройства следует проверить, не прикасается ли инструмент к материалу, который должен обрабатываться, и надежно ли закреплен материал. Следует удостовериться, что под обрабатываемым материалом имеется достаточное пространство, которое предоставляет возможность работать инструментом, а также не находятся ли какой-либо электропровод в диапазоне резки. Пересечение провода под напряжением может стать причиной поражения током.
- г) Перед включением устройства, как и во время работы, следует закрытой ладонью надежно держать устройство. С целью обеспечения соответствующего охлаждения устройства во время работы, вентиляционные отверстия в корпусе не должны быть заслонены.
- д) Нельзя прикасаться к частям устройства, которые находятся в движении. Существует опасность возникновения пореза.
- е) Применять исключительно оригинальные принадлежности. Не применять изношенные или поврежденные принадлежности. Следует их немедленно заменить новыми.
- ж) Не перегружать устройства! Не резать материал с большей толщиной, чем описано в настоящей инструкции. Перегрузка снижает качество резки, а также сокращает живучесть устройства. В случае обнаружения нетипичного поведения устройства, дымления, выпуска странных отзвуков, следует немедленно выключить устройство и вынуть штепсель из гнезда питания.
- з) Во время работы следует носить защитные очки,

защитные перчатки и обращать особое внимание на сетевой провод. Заботиться, чтобы провод питания не оказался на месте резки. Следует обратить внимание, чтобы отрезаемые куски листового металла не были направлены в направлении тела, ни в направлении сетевого провода. Отрезаемый листовый металл имеет острые кромки, о которые можно легко пораниться или же повредить сетевой провод. В случае необходимости следует отодвигать свертяющуюся жёсть от себя или же от сетевого провода руками, одетыми в защитные перчатки.

- и) Материал сразу же после его разрезания может быть горячим. Никогда не следует касаться его голыми руками.
- й) Перед откладыванием электроинструмента следует подождать, пока он станет неподвижным. Никогда не следует укладывать устройство на разрезанном материале. Если разрезанный материал проникнет к машине, он может вызвать ее повреждение или даже несчастный случай.
- к) Нельзя применять электроинструмент с повреждённым проводом. Следует регулярно проверять, не разорван ли питающий провод или не надрезан ли острой кромкой разрезанного листового металла.
- л) Не следует касаться повреждённого провода. В случае повреждения провода во время работы, следует вытянуть штепсель из розетки. Повреждённые провода повышают риск поражения током.

**КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА:**

Ножницы по листовому металлу - это устройство ручного типа с изоляцией класса II. Привод представляет собой однофазный коллекторный двигатель переменного тока, скорость вращения которого была преобразована в возвратно-поступательные движения.

Электроинструмент предназначен для резки прямой, гофрированной и трапециевидной листовой стали без деформации, а также для выполнения вырезок – даже в случае кривизны с малыми лучами. Пригоден также для разрезания и вырезания в стальных листах и листовом алюминии, листах из цветных металлов, а также в пластмассовых листах. Значения максимальной толщины резки приведены в таблице стехническими параметрами.

**ВНИМАНИЕ! Не применять ножницы для резки кровельной жести с минеральной посыпкой. Это приводит к затуплению режущего инструмента.**

Данный электроинструмент предназначен для работ средней интенсивности. Он не пригоден для длительных работ в сложных условиях. **Запрещено применять электроинструмент для работ, требующих применения профессиональных инструментов.**

Каждое применение электроинструмента, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации электроинструмента, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждение и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация устройства касается также техобслужи-

вания, хранения, транспортировки и ремонта.

Ремонт электроинструмента может выполняться только в сервисных пунктах определённых производителем. Устройства с питанием от сети должны ремонтироваться исключительно лицами, имеющими соответствующий допуск.

Следует соблюдать все указания, содержащиеся в настоящей инструкции. Все лица, пользующиеся устройством или занимающиеся его техобслуживанием, должны ознакомиться с настоящей инструкцией и знать потенциальные угрозы, могущие возникнуть во время работы с устройством.

Дети, а также посторонние лица, не могут применять данное устройство. Дети могут находиться на месте работы только под присмотром. Следует соблюдать местные указания по технике безопасности, а также правила безопасности и гигиены труда.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции электроинструмента может иметь место следующие опасности:

- Прикосновение к рабочему инструменту в процессе работы в незащищенном участке устройства;
- Ожог при замене рабочего инструмента. (Во время работы рабочий инструмент сильно разогревается, поэтому, чтобы избежать ожога при замене его частей, следует применять защитные перчатки);
- Отброска обрабатываемого предмета или части обрабатываемого предмета;
- Трещина/излом рабочего инструмента;
- Повреждение слуха в случае длительной работы без необходимых средств защиты органов слуха;
- Вредное для здоровья воздействие пыли при выполнении работ в закрытых помещениях.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Ножницы по листовому металлу - 1 шт.
- Рукоятка круглого пуансона вместе с втулкой поршня - 1 шт.
- Круглый вырубной пуансон для плоского и волнообразного листового металла - 1 шт.
- Плоский вырубной пуансон для плоского и трапециевидного листового металла (установлен на машине) - 1 шт.
- Держатель с матрицей и направляющей (установлен на машине) - 1 шт.
- Дополнительная крепежная втулка - 1 шт.
- Угольные щётки - 2 шт.
- Спортивный кейс - 1 шт.
- Гаечный ключ - 1 шт.
- Ключи имбусовые - 2 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

\* **Стандартное оборудование может подвергнуться изменениям без предварительного сообщения.**

#### ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА:

Нумерация элементов устройства относится к изображению, имеющемуся на страницах 2-3 инструкции по эксплуатации:

**Рис.А:** 1. Корпус передачи

2. Пробка регулировочного отверстия
3. Крепежная втулка
4. Крепежные винты с шестиугольным гнездом
5. Направляющая вырубного пуансона
6. Матрица

7. Держатель матрицы и направляющей

8. Включатель/выключатель

9. Шнур питания

10. Круглый вырубной пуансон для плоского и волнообразного листового металла

11. Втулка поршня

12. Крепежный винт с шестиугольным гнездом

13. Держатель пуансона

14. Дополнительная крепежная втулка

15. Гаечный ключ

16. Ключ имбусовый 3 мм

17. Ключ имбусовый 4 мм

**Рис.С:** 18. Плоский вырубной пуансон для плоского и трапециевидного листового металла

19. Поршень

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

|  |                |
|--|----------------|
| Напряжение номинальное                                   | 230 В          |
| Частота номинальная                                      | 50 Гц          |
| Потребляемая мощность                                    | 380 Вт         |
| Частота ходов на холостом ходу $n_0$                     | 1800/мин       |
| Макс. толщина резки стальных листов                      | 1,8 мм         |
| Макс. толщина резки листов из нержавеющей стали          | 1,0 мм         |
| Макс. толщина резки алюминиевых листов                   | 2,0 мм         |
| Макс. толщина резки пластмассовых листов                 | 2,8 мм         |
| Ширина следа резки                                       | 5 мм           |
| Мин. диаметр вырезки                                     | 25 мм          |
| Допустимое отклонение держателя матрицы от оси двигателя | $\leq 3^\circ$ |
| Класс оборудования                                       | □ / II         |
| Вес  | 1,9 кг         |

#### ■ Информация по шуму и вибрации

Измерения ШУМА/ВИБРАЦИИ произведены согласно стандарту EN60745.

Уровень звукового давления (LpA) инструмента составляет: 86,7 дБ(A), а уровень мощности звука (LwA) - 97,7 дБ(A).

Допуск измерения KpA/KwA=3дБ(A).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ СЛУХА!

Уровень вибрации (векторная сумма по трем направлениям) составляет: 3,508 м/с<sup>2</sup> (допуск измерения - K=1,5м/с<sup>2</sup>).

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибрации в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения

эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

#### **Предупреждения:**

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

#### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы минимизировать риск получения травмы, перед установкой или снятием принадлежностей, либо перед выполнением регулировки или ремонта, выключите устройство и выньте штекер питания из сетевой розетки.

#### **■ Изменение направления резки**

Держатель матрицы и направляющей (7) можно установить в четырех позициях, поворачивая его через каждые 90°.

1. Ослабить крепежную втулку (3) при помощи плоского ключа (15) настолько, чтобы можно было повернуть держатель матрицы и направляющей (7) (рис. В).
2. Повернуть держатель матрицы и направляющей (7) вправо или влево на 90° относительно оси электроинструмента. Следует обратить внимание на то, чтобы шпунты держателя сцепились соответствующим образом в отверстии корпуса передачи и прижать держатель.
3. Докрутить втулку (3), крепящую держатель матрицы и направляющей (7).

#### **■ Установка зазора между матрицей и направляющей**

В зависимости от толщины разрезанного листового металла, следует установить соответствующий зазор между матрицей (6) и направляющей (5).

С этой целью при помощи имбусового ключа (16) следует ослабить крепежные винты (4) и подогнать зазор к толщине материала. После установки соответствующей щели дотянуть крепежные винты (4).

#### **■ Замена матрицы и направляющей вырубного пуансона**

1. Применяя имбусовый ключ 3 мм (16), открутить винты с шестиугольным гнездом (4), крепящие матрицу (6) и направляющую вырубного пуансона (5).
2. Очистить смежные поверхности держателя матрицы и направляющей (7). Поместить новую матрицу и направляющую реза.
3. Завернуть обратно винты (4) при помощи имбусового ключа (16).

#### **■ Замена плоского вырубного пуансона**

1. Применяя имбусовый ключ 3 мм (16), открутить винты с шестиугольным гнездом (4), крепящие направляющую вырубного пуансона (5), и снять направляющую.

2. Применяя присоединенный плоский ключ (15), открутить крепежную втулку (3) и вынуть держатель матрицы и направляющей (7).
3. Отпустить и вынуть изношенный плоский вырубной пуансон (18) (см. рис. С), после чего заменить его новым.
4. Смонтировать части в обратной последовательности.



**ВНИМАНИЕ!** При закладывании держателя матрицы и направляющей (7) обратить внимание, чтобы шпоночное гнездо пуансона (18) было повернуто по направлению к держателю (7).

#### **■ Проверка правильности установки пуансона**

**ВАЖНО!** Чтобы перед включением ножицы избежать поврежденной устройства, следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверить правильность установки пуансона следующим образом:

1. Вынуть резиновую пробку регулировочного отверстия (2).
2. Вложить в регулировочное отверстие имбусовый ключ (16) и повернуть его на 360°, контролируя движение пуансона. Правильно установленный вырубной пуансон должен свободно передвигаться в направляющей (5) и входить в матрицу (6). В противном случае следует немного отпустить крепежные винты (4) и правильно установить направляющую (5) и матрицу (6) относительно вырубного пуансона. Затем докрутить крепежные винты (4) и вновь проверить движение пуансона.

#### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КРУГЛОГО ПУАНСОНА:**

#### **■ Крепление круглого вырубного пуансона**

1. Применяя гаечный ключ (15), открутить крепежную втулку (3) и вынуть держатель матрицы и направляющей (7).
2. Отпустить и вынуть плоский вырубной пуансон (18) (см. рис. С).
3. Вложить круглый вырубной пуансон (10) в держатель поршня (19) (рис. D).
4. Заложить втулку поршня (11) с закрепленным держателем пуансона (13).  
Следует обратить внимание на то, чтобы шпунты втулки поршня сцепились соответствующим образом в отверстии корпуса передачи и прижать втулку.
5. Закрепить втулку поршня, докручивая дополнительную крепежную втулку (14).
6. При помощи имбусового ключа (16) проверить правильность установки пуансона (см. пункт: **Проверка правильности установки пуансона**).
7. Замена круглого вырубного пуансона (10) на плоский пуансон (18) производится обратной последовательности.

#### **■ Изменение направления резки**

Держатель пуансона (13) можно установить в произвольной позиции, поворачивая его на 360°. С этой целью следует при помощи имбусового ключа (17) ослабить крепежный винт (12) и повернуть держатель на требуемую позицию (см. рис. E). После установки дотянуть крепежный винт (12).

#### **■ Замена держателя вырубного пуансона**

1. Применяя имбусовый ключ 4 мм (17), ослабить винт с шестиугольным гнездом (12) и вынуть держатель из втулки поршня.
2. Вложить новый держатель во втулку поршня, установить его в соответствующей позиции и крепко докрутить крепежный винт (12).



### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ:

1. Убедиться в том, что параметры источника питания соответствуют параметрам электроинструмента, представленным на заводском щитке.
2. Всегда проверять положение выключателя. Подсоединять к электропитанию только когда выключатель отпущен. В противном случае, после подсоединения к питанию устройство включится, что может стать причиной несчастного случая.
3. Удостовериться, находятся ли шнур и штепсельная вилка в нормальном состоянии. При работе с удлинителем шнура питания необходимо убедиться, что параметры удлинителя, сечения проводов соответствуют параметрам электроинструмента. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители шнура питания. Удлинитель должен быть полностью размотан.

### РАБОТА:

#### ■ Включение/выключение

**Включение:** Переместить выключатель (8) в направлении корпуса передачи (1), вплоть до погружения и благодаря этому - до блокировки выключателя.

**Выключение:** Нажать заднюю, поднятую часть выключателя (8) - наступит освобождение и возвращение выключателя в первоначальную позицию.

#### ■ Указания по работе с машиной

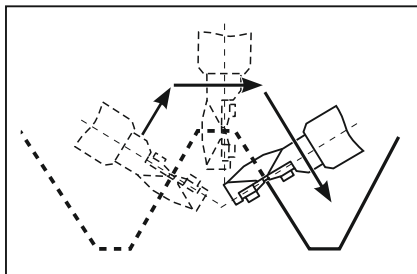


**ВНИМАНИЕ!** Во время работы следует носить защитные перчатки. При резании листового металла возникают острые заусенцы, которые могут поцарапать обслуживающее лицо или повредить питающий провод.



**ВНИМАНИЕ!** Следует соблюдать осторожность при обращении с металлическими опилками. Острые концы опилок могут поцарапать лицо, обслуживающее электроинструмент.

1. Перед тем, как приложить электроинструмент к обрабатываемому предмету, следует его ввести в действие.
2. С целью увеличения скорости работы, а также продления живучести вырубного пуансона и матрицы, следует внешнюю поверхность листового металла покрыть машинным маслом вдоль запланированной линии резки.
3. Для резки плоского и трапециевидного листового металла следует применять плоский пуансон (см. рис. A1, F). С целью резки трапециевидного листового металла передвигать устройство, как показано на нижеприведенном рисунке.



Работу можно облегчить, переставляя матрицу (6) на 90° таким образом, чтобы направляющая (5) была параллельна к углублениям трапециевидного листового металла.

4. Для резки плоского и волнообразного листового металла, а также для вырезки от центра материала, следует применять круглый пуансон (см. рис.: A2, G). Перед выполнением вырезки следует сначала высверлить отверстие, чтобы установить устройство.
  5. Во время работы всегда следует держать устройство перпендикулярно к поверхности листового металла. Не рекомендуется наклонять устройство набок. Это уменьшает производительность и может привести к повреждению вырубного пуансона.
  6. Резка имеет место во время движения пуансона донизу. Электроинструмент следует передвигать равномерно, слегка подталкивая его в сторону резки. Очень сильная подача вызывает уменьшение стойкости рабочих инструментов и может привести к повреждению электроинструмента.
  7. Электроинструмент работает более спокойно, если во время резки легко поднимается. В случае заклинивания пуансона, следует немедленно выключить электроинструмент, пуансон смазать и отпустить листовый металл, пользуясь регулировочным отверстием: вынуть пробку (2), вложить в отверстие имбусовый ключ (16) и повернуть его на 360°, передвигая пуансон вверх. Не применять силу - применение силы может вызвать повреждение пуансона или матрицы.
  8. Прямые линии легче резать, когда электроинструмент проводится вдоль линейки.
  9. Для резки контуров электроинструмент следует проводить вдоль лекала.
  10. Во время работы вырубной пуансон следует смазывать машинным маслом через каждые 10 мин.
- ВНИМАНИЕ:** Завершая резку, следует вынимать режущую головку из обрабатываемого материала с включенным двигателем. В противном случае можно повредить вырубной пуансон.



Точную резку можно достигать до момента, пока вырубной пуансон не затупится. Изношенный пуансон должен быть заменен новым. Всегда следует во время замены изношенный пуансон и матрицу.

**ВНИМАНИЕ:** Нельзя точить изношенные пуансоны и матрицы!

#### ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ОСМОТРЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Всегда перед осмотром, техническим уходом или ремонтом устройства следует проверить, выключено ли и отсоединено от электропитания.

#### ■ Техосмотр пуансона, матрицы и держателя

Более длинной живучести и производительности можно достигнуть, заботясь о том, чтобы пуансоны и матрицы всегда были острыми.

Применение изношенных матриц и пуансонов значительно снижает производительность устройства и может стать причиной повреждения. Если подтвердятся признаки износа, следует безотлагательно заменить пуансон и матрицу (возможно держатель (13)).



Для замены рекомендуем оригинальные принадлежности марки **TRYTON**:

Код продукта: **EATNB01**



Код продукта: **EATNB02**



#### ■ Осмотр шнура питания

Всегда проверять, находятся ли шнур и штепсель в нормальном состоянии. Если необходима замена шнура питания, следует это сделать на авторизованном сервисном пункте обслуживания.

#### ■ Осмотр крепёжных винтов

Регулярно проверять, нормально ли докручены все винты корпуса устройства. Если какой-либо из винтов ослабился, следует его немедленно докрутить с целью избежания угрозы. Упущение этого может привести к серьезному случаю.

#### ■ Технический уход за двигателем

С целью избежания повреждений, не следует допускать контакт обмотки двигателя с сводой или с маслом.

#### ■ Чистка

Для обеспечения безопасной и высокопроизводительной работы необходимо содержать электроринструмент и его вентиляционные отверстия/щели в чистоте. Рекомендуется очищать устройство непосредственно после каждого применения.

Внешние пластмассовые части могут быть очищены при помощи влажной ткани и мягкого очистительного средства. НИКОГДА не применять агрессивных чистящих средств или растворителей, они могут повредить пластиковые элементы устройства. Обратите внимание, чтобы вода не попадала вовнутрь устройства.

После работы в пыльной среде рекомендуется продувка сжатым воздухом вентиляционных отверстий. Это предотвратит повреждения подшипников, удалит пыль, блокирующую приток воздуха, охлаждающего двигатель.

#### **НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:**

Чтобы обеспечить надлежащую производительность и безопасность, всякие ремонты должны быть произведены авторизованным сервисным пунктом обслуживания с использованием оригинальных запчастей.

#### **ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Устройство следует транспортировать и складировать в

транспортном кейсе, защищающем от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить электродвигатель.

#### **ПИКТОГРАММЫ:**

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках электронного инструмента.



— «Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



— «Использовать средства защиты верхних дыхательных путей»



— «Использовать средства защиты органов зрения»



— «Использовать средства защиты органов слуха»



— «Устройство II класса защиты с двойной изоляцией»

#### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

#### **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»;  
ул. Марывильска 34, 03-228 Варшава, Польша

#### **ГАРАНТИЯ:**

Период гарантии устройств TRYTON представлен в гарантийной карте. Возникший натуральный износ и повреждения в результате перегрузки или несоответствующего обслуживания не подлежат гарантии.

Повреждения, возникшие вследствие дефекта материала или производственных ошибок, будут устранены бесплатно путем ремонта или замены устройства.


Рекламации на поврежденные устройства TRYTON будут рассмотрены, если доставляются в состоянии, в котором подтвержден дефект, не разобранные, на авторизованный сервисный пункт обслуживания или пункт продажи.

**RO****INSTRUCȚII DE FOLOSIRE  
FOARFECĂ ELECTRICĂ PENTRU TABLĂ TNB380K**

Traducere din instrucțiunea originală

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri  și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.***În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).***ATENȚIE!** Reguli generale de protecție a muncii.**Siguranța la locul de muncă:**

- La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizați unealta electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.

**ATENȚIE!** Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.**Siguranța electrică:**

- Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu priza.** Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltele electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împământare sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împământate, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare.** Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, mυχii ascuțiți sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.**
- Vă recomandăm să racordăm aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.**
- În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul**

*de electrocutare.***ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.**Siguranță personală:**

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- Trebuie să fii atent, să avari grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii unelei electrice.** Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.*
- Folosiți echipament de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. *Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorează riscul de vătămare.*
- Evitați pornirea accidentală.** Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită. *Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.*
- Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere.** *Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.*
- Nu vă apliceți prea mult.** Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. *Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.*
- Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. *Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.*
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurativă că acestea sunt conectate și folosite corect.** *Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de praf.*
- Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță.** *Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.**Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:**

- Nu supraîncărcați unealta electrică.** *Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unelata electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.*
- Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unelata.** *Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.*

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a uneltei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a uneltei electrice.
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc uneltele electrice sau care nu au citit această instrucție de folosire a uneltei electrice.** *Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de o persoană fără experiență.*
- e) **Uneltele electrice trebuie bine întreținute.** Trebuie controlată alinierea sau bruierii pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea uneltei electrice. Dacă găsim o deteriorare, uneltele electrice înainte folosirii trebuie reparate. *Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.*
- f) **Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.*
- g) **Uneltele electrice, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie să fie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** *Utilizarea uneltei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.*
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea uneltei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea uneltei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun.** Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) **Uneltele electrice trebuie depozitate/transportate numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Uneltele electrice trebuie păstrate într-un loc uscat, asigurate împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul uneltei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurate împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime.** *Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.*



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

**Repararea:**

- a) **Reparațiile în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**
- b) **În cazul în care cablul de alimentare nedemontabil se deteriorează, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu ansamblul disponibil la producător ori într-un atelier de reparații specializat.**



**ATENȚIE!**

În timpul utilizării uneltei electrice se recomandă respectarea regulilor de bază ale siguranței muncii, pentru a evita incendiile, electrocutarea sau vătămări mecanice care depășesc arborele pentru șlefuit pot provoca leziuni și duce la blocarea, ruperea discului abraziv sau la recul.



**AVERTISMENT!**

**INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚA LA LUCRUL CU FOARFECA ELECTRICĂ PENTRU TABLĂ.**

**ATENȚIE!** Aparatul este destinat pentru efectuarea de lucrări în interior. Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat.

- a) **Uneltele electrice nu sunt destinate pentru efectuarea de lucrări staționare.** *De exemplu se interzice fixarea aparatului în menhină sau pe masa de lucru.*
- b) **Trebuie să fixați materialul prelucrat.** Folosiți cleme, menghine și alte accesorii adecvate pentru a fixa materialul prelucrat. *Fixarea obiectului prelucrat în aparatul de fixare sau menhină este mai sigură decât ținerea acestuia în mână.*
- c) **Înainte de a porni aparatul trebuie să verificați dacă uneltele nu ating materialul de prelucrat și dacă materialul este fixat ferm.** Trebuie să vă asigurați că sub materialul de prelucrat este suficient spațiu care permite lucrul cu uneltele și dacă în zona de tăiere nu se află cabluri electrice. *Tăierea cablului sub tensiune poate duce la electrocutare.*
- d) **Înainte de a porni aparatul, precum și în timpul lucrului trebuie să țineți ferm uneltele cu palma închisă.** *Pentru a asigura răcirea adecvată a aparatului în timpul lucrului, orificiile de ventilație din carcasă nu trebuie să fie acoperite.*
- e) **Nu atingeți piesele în mișcare din aparat.** *Pericol de rănire.*
- f) **Folosiți doar accesorii originale.** *Nu folosiți accesorii uzate sau defecte, schimbați-le imediat cu unele noi.*
- g) **Nu suprasolicitați aparatul! Nu tăiați material mai gros decât cel descris în instrucțiuni.** *Suprasolicitarea reduce calitatea de tăiere și scurtează durata de viață a aparatului. În cazul în care constatați că aparatul funcționează necorespunzător, scoateți fumul sau sunete ciudate, opriți imediat aparatul și scoateți ștecherul din priză.*
- h) **Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție în timpul lucrului și aveți grijă la cablul de alimentare.** *Țineți cablul de alimentare departe de locul de tăiere. Aveți grijă ca bucățile de tablă tăiate să nu fie îndreptate spre corp sau spre cablul de alimentare. Tabla tăiată are margini ascuțite cu care vă puteți răni sau puteți deteriora cablul de alimentare. În cazul în care este necesar, îndepărtați cu mâinile, îmbrăcate cu mănuși de protecție, tabla care se îndoaie spre dvs., respectiv spre cablul de alimentare.*
- i) **Materialul tăiat este fierbinte imediat după tăiere.** *Nu atingeți niciodată tabla proaspăt tăiată cu mâinile goale.*
- j) **Înainte de a lăsa jos uneltele electrice trebuie să așteptați până se oprește.** *Nu lăsați niciodată aparatul pe materialul tăiat. În cazul în care materialul intră în aparat, acesta poate duce la deteriorarea uneltei sau poate cauza accidente.*
- k) **Nu utilizați uneltele electrice în cazul în care cablul este defect.** *Trebuie să verificați în mod regulat dacă cablul de alimentare nu este atins sau tăiat de marginea ascuțită a tablei tăiate.*

**l) Nu atingeți cablul defect; în cazul în care acesta se strică în timpul funcționării, trebuie să scoateți ștecherul din priză.**

*Cablurile defecte măresc riscul de electrocutare.*

**STRUCTURA ȘI DESTINAȚIA UNELTEI ELECTRICE:**

Foarfecea pentru tablă este un aparat manual cu izolație în clasa II. Transmisia o reprezintă un motor monofazat de curent alternativ, a cărui mișcare de rotație a fost schimbată în mișcare de deplasare înainte-înapoi.

Unealta electrică este destinată pentru tăiat tablă dreaptă, ondulată sau trapezoidală fără deformări, precum și pentru efectuarea de tăieturi - chiar și în cazul tăierilor cu rază mică. Aparatul este ideal pentru tăiat tablă de oțel, aluminiu, din metale neferoase și plăci de plastic. Viteza maximă de tăiere se află în tabelul cu date tehnice.

**ATENȚIE! Nu utilizați foarfecea pentru a tăia țigla de tablă cu strat mineral. În caz contrar uneltea ascuțită se poate tocii.**

Această unelță electrică este destinată pentru lucrări cu intensitate medie. Nu este potrivită pentru lucrări îndelungate în condiții grele. **Nu folosiți aparatul pentru a efectua lucrări care necesită un aparat profesional.**

Fiecare utilizare a uneltei electrice neconformă cu destinația acesteia, așa cum a fost indicată mai sus, este interzisă și atrage după sine pierderea garanției precum și privarea de răspundere a producătorului pentru pagubele apărute în urma acestor.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Utilizarea corespunzătoare a uneltei electrice se referă de asemenea și la întreținerea, depozitarea, transportul și reparațiile aparatului.

Unealta electrică poate fi reparată doar în punctele de service menționate de producător. Aparatele alimentate la rețea trebuie să fie reparate doar de persoane calificate în acest sens.

Trebuie să respectați toate indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare. Toate persoanele care utilizează aparatul sau care îl întrețin trebuie să citească aceste instrucțiuni și să ia la cunoștință pericolele potențiale care decurg din lucrul cu aparatul.

Trebuie să respectați toate indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare. Toate persoanele care utilizează aparatul sau care îl întrețin trebuie să citească aceste instrucțiuni și să ia la cunoștință pericolele potențiale care decurg din lucrul cu aparatul.

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea uneltei de lucru în timpul muncii în zona neacoperită a uneltei;
- Arsură la schimbarea uneltei de lucru. (În timpul lucrului uneltea de lucru se încălzește foarte tare, iar pentru a evita arsurile la schimbarea acesteia trebuie să purtați mănuși de protecție);
- Reculul obiectului prelucrat sau al unei părți din obiectul prelucrat;
- Fisurarea/ruperea uneltei de lucru.
- Deteriorarea auzului în cazul în care nu s-a folosit echipamentul de protecție auditivă necesar;
- Emisiile de praf dăunătoare pentru sănătate în cazul efectuării de lucrări în încăperi închise.

**COMPLETARE:**

- Foarfecă electrică pentru tablă - 1 buc.
- Mănerul cuțitului rotund cu bușca pistonului - 1 buc.
- Cuțit rotund pentru tablă plată și ondulată - 1 buc.
- Cuțit rotund pentru tablă plată și trapezoidală (montat pe aparat) - 1 buc.
- Suport cu matriță și ghidaj (montat pe aparat) - 1 buc.
- Bușcă adițională de fixare - 1 buc.
- Perii de cărbune - 2 buc.
- Valiză transport - 1 buc.
- Cheie plată - 1 buc.
- Cheie imbus - 2 buc.
- Instrucția de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

**\* Echipamentul adițional se poate schimba fără notificare prealabilă.**

**ELEMENTELE UNELTEI:**

Numerotarea pieselor din aparat se referă la reprezentarea grafică publicată pe paginile 2-3 din instrucțiunile de utilizare:

- Des.A:**
1. Carcasa transmisiei
  2. Dopul orificiului de ajustare
  3. Bușcă de fixare
  4. Șuruburi de fixare cu soclu hexagonal
  5. Ghidajul cuțitului
  6. Matrița (de ștanțare)
  7. Suport cu matriță și ghidaj
  8. Comutator pornit / oprit
  9. Cablu de alimentare
  10. Cuțit rotund pentru tablă plată și ondulată
  11. Bușca pistonului
  12. Șurub de fixare cu soclu hexagonal
  13. Mănerul cuțitului
  14. Bușcă adițională de fixare
  15. Cheie plată
  16. Cheie imbus 3 mm
  17. Cheie imbus 4 mm
- Des.C:**
18. Cuțit rotund pentru tablă plată și trapezoidală
  19. Piston

**DATE TEHNICE:**

|  |                |
|--|----------------|
| Tensiune nominală                                    | 230 V          |
| Frecvență nominală                                   | 50 Hz          |
| Putere nominală                                      | 380 W          |
| Viteză de tăiere $n_0$                               | 1800/min       |
| Grosimea maximă de tăiere pentru tablă de oțel       | 1,8 mm         |
| Grosimea maximă de tăiere pentru tablă de inox       | 1,0 mm         |
| Grosimea maximă de tăiere pentru tablă de aluminiu   | 2,0 mm         |
| Grosimea maximă de tăiere pentru placă de plastic    | 2,8 mm         |
| Lățimea urmei de tăiere                              | 5 mm           |
| Diametrul min. de tăiere                             | 25 mm          |
| Înclinarea admisă a mânerului față de axul motorului | $\leq 3^\circ$ |
| Clasa dispozitivului                                 | □/ II          |
| Greutatea  | 1,9 kg         |

### ■ Informații despre zgomot și vibrații

Măsurătorile ZGOMOTULUI/ VIBRAȚIILOR au fost efectuate în conformitate cu standardul EN60745.

Nivelul de presiune acustică (LpA) al unelei este de: 86,7 dB(A), iar nivelul puterii acustice (LwA) 97,7 dB(A).

Toleranță de măsurare KpA/KwA=3dB(A).



#### ATENȚIE!

#### UTILIZAȚI MIJLOACE DE PROTECȚIE AUDITIVĂ!

Nivelul de vibrații (sumă de vectori din trei direcții) este de: 3,508 m/s<sup>2</sup> (toleranța de măsurare - K=1,5m/s<sup>2</sup>).

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporierea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

#### Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate unelele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

#### PREGĂTIRE PENTRU OPERARE:



**AVERTISMENT:** Pentru a minimiza riscul de rănire, înainte de a monta sau de a demonta accesoriile sau înainte de a efectua ajustările sau reparațiile, oprți aparatul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

#### ■ Schimbarea direcției de tăiere

Suportul matriței și al ghidajului (7) poate fi setat în patru poziții prin rotire la 90°.

1. Desfiletați bușca de fixare (3) cu cheia plată (15) suficient ca suportul matriței și al ghidajului (7) să poată fi rotit (des. B).
2. Rotiți suportul matriței și al ghidajului (7) la dreapta sau la stânga, cu 90° față de axul unelei electrice. Aveți grijă ca proeminențele suportului să intre în orificiile din carcasa transmisiei și apăsați suportul.
3. Înfiletați bușca de fixare (3) suportul matriței și al ghidajului (7).

#### ■ Setarea spațiului între matriță și ghidaj

În funcție de grosimea tablei tăiate trebuie să setați spațiul adecvat între matriță (6) și ghidaj (5).

Folosiți cheia imbus (16) pentru a desfileta șuruburile de fixare (4) și

ajustați spațiul conform grosimii materialului. După setarea spațiului adecvat strângeți șuruburile de fixare (4).

#### ■ Schimbarea matriței și a ghidajului cuțitului

1. Folosiți cheia imbus 3 mm (16) pentru a desfileta șurubul cu soclu hexagonal (4) care fixează matrița (6) și ghidajul cuțitului (5).
2. Curățați suprafața de contact dintre suportul matriței și al ghidajului (7). Amplasați matrița nouă și ghidajul cuțitului.
3. Înfiletați din nou șuruburile (4) cu cheia imbus (16).

#### ■ Schimbarea cuțitului plat

1. Folosiți cheia imbus 3 mm (16) pentru a desfileta șurubul cu soclu hexagonal (4) care fixează ghidajul cuțitului (5) și dați jos ghidajul.
2. Folosiți cheia plată din dotare (15) pentru a desfileta bușca de fixare (3) și scoateți suportul matriței și al ghidajului (7).
3. Scoateți cuțitul plat (18) (vezi des. C) și înlocuiți-l cu unul nou.
4. Montați piesele în ordine inversă.



**ATENȚIE!** Atunci când montați suportul matriței și al ghidajului (7) aveți grijă ca poziția canelurei de intrare a cuțitului (18) să fie îndreptată înspre suport (7).

#### ■ Verificați dacă cuțitul a fost montat corect

**IMPORTANT!** Pentru a evita defectarea aparatului înainte de a porni foarfecele verificați **OBLIGATORIU** dacă cuțitul a fost montat după cum urmează:

1. Scoateți dopul de cauciuc al orificiului de ajustare (2).
2. Introduceți în orificiul de ajustare cheia imbus (16) și rotiți cu 360° controlând mișcarea cuțitului. Cuțitul montat corect trebuie să se deplaseze corect în ghidaj (5) și să intre în matriță (6). În caz contrar trebuie să desfiletați puțin șuruburile de fixare (4) și setați corect ghidajul (5) și matrița (6) față de cuțit. Apoi desfiletați șuruburile de fixare (4) și verificați din nou mișcarea cuțitului.

#### PREGĂTIRE PENTRU LUCRUL CU CUȚITUL ROTUND:

#### ■ Fixarea cuțitului rotund

1. Folosiți cheia plată din dotare (15) pentru a desfileta bușca de fixare (3) și scoateți suportul matriței și al ghidajului (7).
2. Scoateți cuțitul plat (18) (vezi des. C).
3. Introduceți cuțitul rotund (10) în suportul pistonului (19) (des. D).
4. Montați bușca pistonului (11) cu suportul cuțitului montat (13). Aveți grijă ca proeminențele bușcii pistonului să intre în orificiile din carcasa transmisiei și apăsați pistonul.
5. Fixați bușca pistonului înfiletând bușca adițională de fixare (14).
6. Folosiți cheia imbus (16) pentru a verifica dacă cuțitul a fost montat corect (vezi punctul: **Verificarea montajului corect al cuțitului**).
7. Înlocuirea cuțitului rotund (10) cu cuțitul plat (18) are loc în ordine inversă.

#### ■ Schimbarea direcției de tăiere

Suportul cuțitului (13) poate fi setat în orice poziție prin rotire la 360°. Folosiți cheia imbus (17) pentru a desfileta șurubul de fixare (12) și rotiți mânerul la poziția dorită (vezi des. E). După setare strângeți șuruburile de fixare (12).

#### ■ Schimbarea suportului cuțitului

1. Folosiți cheia imbus 4 mm (17) pentru a desfileta șurubul cu soclu hexagonal (12) și scoateți suportul din bușca pistonului.
2. Introduceți suportul nou în bușca pistonului, setați la poziția

corespunzătoare și înfiletați ferm șurubul de fixare (12).

#### PREGĂTIRE DE FUNCȚIONARE:

1. Asigurați-vă că sursa de alimentare are parametrii care corespund parametrilor unelei electrice indicați pe plăcuța nominală.
2. Verificați mereu poziția comutatorului. Conectați la alimentarea cu curent doar atunci când comutatorul este oprit. În caz contrar, după cuplarea la curent, aparatul se pornește, ceea ce poate provoca accidente grave.
3. Asigurați-vă că ștecherul și cablul sunt în stare bună. În cazul în care folosiți un prelungitor trebuie să vă asigurați că parametrii prelungitorului, secțiunea cablurilor, corespund parametrilor unelei electrice. Vă recomandăm să folosiți prelungitoare cu cablu cât mai scurt. Cablul prelungitorului trebuie să fie desfășurat în întregime.

#### OPERARE:

##### ■ Pornire/oprire

**Pornire:** Mișcați comutatorul (8) în direcția carcasi de transmisiei (1) până ce aceasta se coboară și blochează comutatorul.

**Oprire:** Apăsăți partea posterioară, ridicată a comutatorului (8) - acesta se deblochează și revine la poziția inițială.

##### ■ Indicații referitoare la folosire

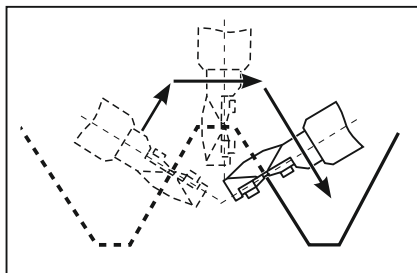


**ATENȚIE! În timpul lucrului trebuie să folosiți mănuși de protecție.** Tabla tăiată are margini ascuțite cu care pot răni ușor operatorul sau pot deteriora cablul de alimentare.



**ATENȚIE! A se manipula cu prudență resturile de material.** Marginile ascuțite ale resturilor de material pot răni utilizatorul unelei electrice.

1. Înainte de a așeza unealta electrică pe obiectul de prelucrat trebuie să o porniți.
2. Pentru a crește viteza de lucru și pentru a prelungi durata de viață a cuțitului rotund și a matriței trebuie să acoperiți partea externă a tablei cu ulei pentru mașină de-a lungul liniei de tăiere.
3. Pentru a tăia tablă plată și trapezoidală folosiți cuțitul plat (vezi des. A1, F). Pentru a tăia tablă trapezoidală deplasați unealta cum este indicat în desenul de mai jos.



Puteți facilita lucrul setând matrița (6) la 90 de grade, astfel încât ghidajul (5) să fie paralel cu adânciturile tablei trapezoidale.

4. Pentru a tăia tablă plată și ondulată și pentru a face găuri din mijlocul materialului folosiți cuțitul rotund (vezi des: A2, G). Înainte de a tăia trebuie să faceți gaura pentru a putea introduce aparatul.
5. Țineți unealta paralel față de suprafața tablei pe durata lucrului. Nu se recomandă înclinarea aparatului în lateral. Acest fapt reduce

randamentul și poate duce la defectarea cuțitului.

6. Tăierea se efectuează atunci când cuțitul se deplasează pornind de jos. Unealta electrică trebuie deplasată uniform, împingând ușor în direcția de tăiere. Deplasarea prea puternică duce la reducerea durabilității uneltelor de lucru și poate defecta unealta electrică.
7. Unealta electrică funcționează mai ușor, dacă este ușor ridicată pe durata lucrului. În cazul în care cuțitul se blochează, trebuie să opriți imediat unealta electrică, gresați cuțitul și dați drumul la tablă folosind orificiul de ajustare: scoateți dopul (2), introduceți cheia imbus în orificiul (16) și rotiți la 360° deplasând cuțitul în sus. Nu forțați - forțarea poate duce la defectarea cuțitului sau a matriței.
8. Se poate tăia mai ușor în linie dreaptă atunci când unealta electrică este deplasată de-a lungul riglei.
9. Pentru a tăia contururi deplasați unealta de-a lungul șablonului.
10. În timpul lucrului trebuie să gresați cuțitul cu ulei de mașină din 10 în 10 min.



**ATENȚIE:** Atunci când terminați de tăiat scoateți unealta de tăiere din materialul prelucrat când motorul este pornit. În caz contrar puteți defecta cuțitul.

Puteți efectua tăieri exacte până când cuțitul nu se tocește. Cuțitul uzat trebuie înlocuit cu unul nou. Schimbați mereu la timp cuțitul și matrița uzate.

**ATENȚIE:** Nu ascuțiți cuțitele și matrițele uzate.

#### ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECTARE:



**ATENȚIE:** Înainte de a inspecta, întreține sau repara unealta trebuie să verificați dacă este oprită și decuplată de la sursa de alimentare.

##### ■ Inspectarea cuțitului, matriței și suportului

Durata de viață și randamentul mașinii pot crește dacă aveți grijă ca matrițele și cuțitele să fie mereu ascuțite.

Utilizarea matrițelor și cuțitelor uzate reduce considerabil randamentul aparatului și poate duce la defectarea acestuia. În cazul în care constatați semne de uzură trebuie să schimbați imediat cuțitul și matrița (eventual suportul (13)).

Vă recomandăm să schimbați doar cu accesorii originale sub marca **TRYTON**:

Cod produs: **EATNB01**



Cod produs: **EATNB02**





### ■ **Inspectarea cablului de alimentare**

Verificați mereu dacă cablul și ștecherul sunt în stare bună. În cazul în care este necesar să schimbați cablul de alimentare trebuie să efectuați acest lucru într-un service autorizat.

### ■ **Inspectarea șuruburilor de fixare**

Verificați mereu dacă toate șuruburile carcasei aparatului sunt bine înfiletate. În cazul în care oricare dintre șuruburi este desfiletat trebuie să-l înfiletați pentru a evita pericolul. Neglijarea acestui fapt poate cauza accidente grave.

### ■ **Întreținerea motorului**

Pentru a evita defecțiunile nu permiteți contactul bobinajului motorului cu apă sau ulei.

### ■ **Curățarea aparatului**

Pentru a asigura o funcționare sigură și cu randament, carcasa aparatului și orificiile de ventilare trebuie să fie ferite de pulberi și murdărie. Recomandăm curățarea unelei imediat după folosire.

Aparatul trebuie șters cu o cârpă curată și umedă, cu o mică cantitate de săpun. Nu folosiți mijloace de curățire sau diluanți; pot deteriora unele părți ale aparatului din material plastic. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior.

După folosirea în atmosferi cu mult praf, recomandăm curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare, împiedicând deteriorarea lagărelor și îndepărtarea pulberii care blochează intrarea aerului de răcire în motor.

### **DEFECȚIUNILE ȘI ELIMINAREA ACESTORA:**

Pentru a asigura randamentul corespunzător și siguranța de utilizare trebuie ca toate reparațiile să fie efectuate de unități de service autorizate, cu piese de schimb originale.

### **TRANSPORT:**

Aparatul trebuie transportat și depozitat în valiza de transport, care o protejează de umiditate, intrarea prafului și a obiectelor de dimensiuni mici și de aceea trebuie să acoperiți orificiile de ventilație. Elementele mici care infiltrează carcasa pot duce la distrugerea motorului.

### **PICTOGRAME:**

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



– **«Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune!»**



– **«Folosiți întotdeauna măști de praf!»**



– **«Folosiți întotdeauna ochelari de protecție!»**



– **«Folosiți mijloace de protecție auditivă!»**



– **«Aparat în clasa II de protecție cu izolație dublă»**

### **PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:**



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatura electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparaturii uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparaturii uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatura uzată. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

### **PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

### **GARANȚIE:**

Perioada de garanție pentru aparatele TRYTON este indicată în fișa de garanție. Pentru uzura naturală și defecțiunile cauzate de suprasolicitare sau utilizarea necorespunzătoare nu se acordă garanție.

Defecțiunile cauzate de defectele materialelor sau greșelile de fabricație vor fi eliminate gratuit prin repararea sau înlocuirea aparatului.

Reclamațiile pentru aparatele defecte TRYTON vor fi soluționate dacă vor fi livrate în starea în care s-a constatat defectul, nedemontate, la unitatea de service autorizată sau la punctul de vânzare.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.





**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.



**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Bezpečnost na pracovišti:**

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořídek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Elektrická bezpečnost:**

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělávané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Osobní bezpečnost:**

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilě nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přeneše, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilísit se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Nedovoďte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

**Používání elektronářadí a péče o ně:**

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

- b) Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovoľte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součásti a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledněte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.
- i) K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokry) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.
- k) Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.
- l) Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.
- m) Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamastěné olejem a mazivem. Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

**oprava:**

- a) Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.
- b) Pokud by byl pevný přívodní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo u odborné opravny, nebo kvalifikovanou osobou, abyste tak zamezili ohrožení.



**VÝSTRAHA!**

Při práci s elektronářadím vždy dodržujte základní pravidla

bezpečnosti práce, abyste zamezili výbuchu požáru, zásahu elektrickým proudem nebo mechanickému úrazu.



**VÝSTRAHA!**

**POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI PRÁCE S NŮŽKAMI NA PLECH.**

**POZOR!** Zařízení je určeno k práci v interiérech. Nepoužívejte nářadí v bezprostřední blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů. Pracovní místo musí být dobře osvětlené.

- a) Elektronářadí je přizpůsobeno pro stacionární použití. Nesmí se upevňovat například ve svěráku nebo na pracovním stole.
- b) Obráběný materiál je třeba zajistit. Používejte svorky, svěráky a další odpovídající příslušenství k upevnění obráběného materiálu. Upevnění obráběného předmětu v upevňujícím zařízení nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení v ruce.
- c) Před zapnutím zařízení je třeba zkontrolovat, zda se zařízení nedotýká materiálu, který se má obrábět a zda je obráběný materiál řádně upevněn. Je třeba se přesvědčit, že je pod obráběným materiálem dostatečný prostor umožňující pracovat s nářadím, zda se v dosahu řezu nenacházejí elektrické vodiče. Projezáni vodiče pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem.
- d) Před zapnutím zařízení i během práce, je třeba nářadí pevně držet uzavřenou dlaní. Za účelem zajištění správného chlazení zařízení během práce nesmí být ventiláčtí otvory zakryté.
- e) Je zakázáno dotýkat se součástí zařízení, které jsou v pohybu. Hrozí nebezpečí poranění.
- f) Používejte výhradně původní příslušenství. Nepoužívejte opotřeбенé nebo poškozené příslušenství a v případě poškození je okamžitě vyměňte za nové.
- g) Nepřetěžujte zařízení! Neřežte materiál silnější než popsany v tomto návodu. Přetížení snižuje kvalitu řezu a zkracuje životnost zařízení. V případě zjištění atypického chování elektronářadí, kouře nebo neobvyklých zvuků je třeba zařízení okamžitě vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.
- h) Při práci používejte ochranné brýle, ochranné rukavice a věnujte zvláštní pozornost kabelu přívodu elektrické energie. Pečujte o to, aby se kabel přívodu elektrické energie neodřezával kousky plechu nebyly nasměrované na tělo ani ve směru kabelu. Odřezávaný plech má ostré hrany, o které se lze snadno poranit, případně poškodit kabel přívodu elektriny. V případě, že musíte odsunovat kroucí se plech od sebe případně od elektrického kabelu, musíte jej chytat rukama chráněnými pracovními rukavicemi.
- i) Materiál je okamžitě po přeznutí horký. Nikdy jej nesmíte chytat holými rukama.
- j) Před odložením elektronářadí, je třeba počkat, až bude zcela nehybný. Nikdy nepokládejte zařízení na přežezaném materiálu. Pokud se přežezaný materiál dostane do stroje, může způsobit jeho poškození nebo nehodu.
- k) Je zakázáno používat elektronářadí s poškozeným vodičem. Je třeba pravidelně kontrolovat, zda kabel napájení elektrickým proudem není pothraný nebo nadřiznutý ostrou hranou řezaného plechu.
- l) Je zakázáno dotýkat se poškozeného vodiče; v případě poškození vodiče během práce je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Poškozené vodiče způsobují riziko zásahu elektrickým

proudem.

### KONSTRUKCE A URČENÍ ELEKTRONÁŘADÍ:

Nůžky na plech jsou ruční nářadí s izolací II třídy. Pohání je jednofázový komutátorový motor na střídavý proud, jehož rychlost otáček byla změněna na posuvný zpětný pohyb.

Elektronářadí je určeno k řezání rovných, vlnitých, tvarovaných („trapézových“) a netvarovaných plechů, a k provádění výřezů – i v případě křivek s malými poloměry. Je určeno k přeřezávání a vyřezávání v plechu z ocele, hliníku, neželezných kovů a v plastových deskách. Maximální tloušťka řezu je uvedena v tabulce technických údajů.

**POZOR! Nepoužívejte nůžky k řezáním plechových střešních tašek s minerálním posypem. Vede to k otupení řezného nástroje.**

Toto elektronářadí je určeno pro práci s průměrnou intenzitou. Není vhodné na dlouhodobou práci v těžkých podmínkách. **Není dovoleno používat toto nářadí k práci, která vyžaduje použití profesionálního nářadí.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázáno, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Správné používání elektronářadí se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

Je třeba dodržovat všechny pokyny obsažené v tomto návodu. Veškeré osoby používající zařízení nebo provádějící jeho servis by se měly seznámit s tímto návodem a být obeznameny s potenciálními ohroženími možnými během práce se zařízením.

Děti a postranní osoby nemohou toto zařízení používat. Děti mohou pobývat na pracovišti pouze pod dozorem. Je třeba dodržovat místní bezpečnostní předpisy a předpisy týkající se ochrany zdraví.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- Dotek pracovního nástroje během práce v nechráněné oblasti elektronářadí;
- Popálení při výměně pracovního nástroje. (Během práce se pracovní nástroj velmi zahřívá, proto je nutné při jeho výměně používat ochranné rukavice);
- Zpětný ráz obráběného předmětu nebo části obráběného předmětu;
- Prasknutí/zlomení pracovního nástroje;
- Poškození sluchu v případě dlouhodobé práce bez chráničí sluchu;
- Zdraví škodlivé emise prachu v případě provádění prací v uzavřených prostorách.

### KOMPLETACE:

- Elektrické nůžky na plech - 1 ks.
- Držák kulatého razidla včetně objímky pístu - 1 ks.
- Řezací kulaté razidlo na rovný i vlnitý plech - 1 ks.
- Řezací ploché razidlo na rovný i tvarovaný („trapézový“) plech (namontovaný na stroji) - 1 ks.
- Držák a matrice s vedením (namontovaná na stroji) - 1 ks.
- Přídavná upevňující objímka - 1 ks.

- Uhlíkové kartáče - 2 ks.
- Převodní kufr - 1 ks.
- Plochy klíč - 1 ks.
- Imbusový klíč - 2 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

**\* Standardní vybavení se může změnit bez předchozího informování.**

### SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ:

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění umístěnému na stránkách 2-3 návodu na obsluhu:

- Obr.A**
1. Kryt převodu
  2. Krytka nastavovacího otvoru
  3. Upevňující objímka
  4. Upevňující šrouby s šestihranným zahloubením
  5. Vedení řezného razidla
  6. Matrice
  7. Držák matrice a vedení
  8. Zapínač/vypínač
  9. Kabel napájení
  10. Řezací kulaté razidlo na rovný i vlnitý plech
  11. Objímka pístu
  12. Upevňující šroub s vnitřním šestihranem
  13. Držák razidla
  14. Další upevňující objímka
  15. Plochy klíč
  16. Imbusový klíč 3 mm
  17. Imbusový klíč 4 mm

- Obr.C:**
18. Řezné razidlo na plochý a tvarovaný („trapézový“) plech
  19. Píst

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

|   |                |
|---|----------------|
| Jmenovité napětí                                | 230 V          |
| Jmenovitý kmitočet                              | 50 Hz          |
| Odebíraný výkon                                 | 380 W          |
| Skoková rychlost $n_p$                          | 1800/min       |
| Max. tloušťka řezu ocelového plechu             | 1,8 mm         |
| Max. tloušťka řezu plechu z nerezové oceli      | 1,0 mm         |
| Max. tloušťka řezu hliníkového plechu           | 2,0 mm         |
| Max. tloušťka řezu plastové desky               | 2,8 mm         |
| Šířka stopy řezu                                | 5 mm           |
| Min. průměr výřezu                              | 25 mm          |
| Přípustná odchylka držáku matrice od osy motoru | $\leq 3^\circ$ |
| Třída zařízení                                  | □ / II         |
| Hmotnost  | 1,9 kg         |

### ■ Informace o hluku a vibracích

Měření HLUKŮ/VIBRACÍ bylo provedeno v souladu s normou EN60745.

Úroveň akustického hluku (LpA) nářadí je: 86,7dB(A), úroveň akustického výkonu (LwA) 97,7 dB(A).

Tolerance měření KpA/KwA=3dB(A).



**VÝSTRAHA!**

**POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU!**

Úroveň vibrací (Vektorový součet ze tří směrů) je: 3,508 m/s<sup>2</sup> (tolerance měření -K=1,5m/s<sup>2</sup>).

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadím.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

#### PŘÍPRAVA NA PRÁCI:



**VÝSTRAHA!** Pro minimalizaci rizika úrazu zapněte zařízení před nasazením nebo sundáním příslušenství nebo před provedením nastavení nebo opravy vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku kabelu přívodu elektrické energie z elektrické zásuvky.

#### ■ Změna směru řezu

Držák matrice a vedení (7) lze nastavit ve čtyřech polohách, otáčením co 90°.

1. Povolit upevňující objímku (3) s použitím plochého klíče (15) do té míry, aby držák matrice a vedení (7) bylo možné otočit (obr. B).
2. Otočit držák matrice a vedení (7) doprava nebo doleva o 90° v poměru k ose elektronářadí. Je třeba věnovat pozornost na to, aby výpustky držáku zapadly správně do otvoru krytu převodu, a přitlačit držák.
3. Utáhnout upevňující objímku (3) držák matrice a vedení (7).

#### ■ Nastavení mezery mezi raznicí a vedením

V závislosti na tloušťce přerezávaného plechu je třeba nastavit správnou mezeru mezi raznicí (6) a vedením (5).

Za tímto účelem je třeba s použitím imbusového klíče (16) povolit upevňující šrouby (4) a přizpůsobit mezeru tloušťce materiálu. Po určení příslušné mezery utáhněte upevňující šrouby (4).

#### ■ Výměna matrice a vedení řezného razidla

1. S použitím 3 mm imbusového klíče (16) odšroubujte šrouby s vnitřním šestihranem (4), upevňující raznici (6) a vedení řezného razidla (5).
2. Očistěte stýčné plochy držáku matrice a vedení (7). Umístěte novou raznici a vedení nože.
3. Přišroubujte zpět šrouby (4) s použitím imbusového klíče (16).

#### ■ Výměna plochého řezného razidla

1. S použitím 3 mm imbusového klíče (16) odšroubujte šrouby s vnitřním šestihranem (4) upevňující vedení řezného razidla (5) a sundějte vedení.
2. S použitím připojeného plochého klíče (15) odšroubujte upevňující objímku (3) a vyjměte držák matrice a vedení (7).
3. Povolte a vyjměte opotřebené ploché řezné razidlo (18) (viz obr. C) a zastupte jej novým.
4. Namontujte části v opačném pořadí.



**POZOR!** Při nasazování držáku matrice a vedení (7) věnujte pozornost tomu, aby záporná drážka matrice (18) byla otočená ve směru držáku (7).

#### ■ Kontrola správného namontování razidla

**DŮLEŽITÉ!** Pro zamezení poškození zařízení před zapnutím nůžek je třeba POVINNĚ zkontrolovat řádné namontování razidla následujícím způsobem:

1. Vytáhnout pryžovou krytku nastavovacího otvoru (2).
2. Vložit do nastavovacího otvoru imbusový klíč (16), otočit jej o 360° a při tom kontrolovat pohyb razidla. Správně namontované řezné razidlo by se mělo volně posunovat ve vedení (5) a vcházet do matrice (6). V opačném případě je třeba trochu povolit upevňující šrouby (4) a správně nastavit vedení (5) a matrici (6) vůči řeznému razidlu. Následně utáhněte upevňující šrouby (4) a opět zkontrolujte pohyb matrice.

#### PŘÍPRAVA NA PRÁCI S POUŽITÍM KULATÉHO RAZIDLA:

#### ■ Upevnění kulatého řezného razidla

1. S použitím připojeného plochého klíče (15) odšroubujte upevňující objímku (3) a vyjměte držák matrice a vedení (7).
2. Povolte a vyjměte ploché řezné razidlo (18) (viz obr. C).
3. Vložte kulaté řezné razidlo (10) do držáku pístu (19) (obr. D).
4. Nasadte objímku pístu (11) s upevněným držákem razidla (13). Je třeba věnovat pozornost tomu, aby výpustky objímky pístu zapadly správně do otvoru krytu převodu a přitlačit objímku.
5. Upevněte objímku pístu dotažením dodatečně upevňující objímky (14).
6. S použitím imbusového klíče (16) zkontrolujte správné namontování razidla (viz bot: **Kontrola správného namontování razidla**).
7. Výměna kulatého řezného razidla (10) na ploché razidlo (18) se provádí v opačném pořadí.

#### ■ Změna směru řezu

Držák razidla (13) lze umístit v libovolné poloze jeho otáčením o 360°. Za tímto účelem je třeba s použitím imbusového klíče (17) povolit upevňující šroub (12) a otočit držák do požadované polohy (viz obr. E). Po ustálení polohy utáhnout upevňující šroub (12).

#### ■ Výměna držáku řezného razidla

1. S použitím 4 mm imbusového klíče (17) povolte šroub s vnitřním šestihranem (12) a vyjměte držák z objímky pístu.
2. Vložte nový držák do objímky pístu, nastavte jej do příslušné polohy a pevně utáhněte upevňující šroub (12).

#### PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení má parametry, které odpovídají parametřům zařízení, uvedeným na firemním štítku.
2. Vždy proveďte polohu vypínače. Zapojte zařízení ke zdroji elektrického proudu pouze, pokud je vypínač ve vypnuté poloze. V

opačném případě se zařízení po připojení napájení zapne, což by mohlo způsobit závažnou nehodu.

3. Přesvědčte se, zda jsou kabel i zástrčka v dobrém stavu. V případě práce s prodlužovačkou se ujistěte, že parametry prodlužovačky, průměry kabelů, odpovídají parametrům nářadí. Doporučujeme použití co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.

#### PRÁCE:

##### ■ Zapínání/Vypínání

**Zapínání:** Přesunout vypínač (8) ve směru krytu převodu (1), až zapadne a tím zajistí vypínač.

**Vypínání:** Stlačit zadní zvednutou část vypínače (8) – dojde k jeho uvolnění a návratu do počáteční polohy.

##### ■ Pokyny týkající se práce

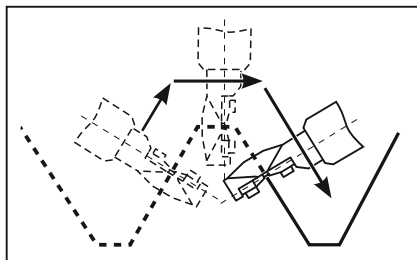


**POZOR! Během práce používejte ochranné rukavice.** Při řezání plechu vznikají ostré hrany, které mohou poranit obsluhu nebo poškodit vodič napájení.



**POZOR! Je třeba uchovávat opatrnost během zacházení s pilinami.** Ostré hrany pilin mohou způsobit osobě obsluhující nářadí poranění.

1. Před přiložením elektronářadí k obrobku, je třeba je spustit.
2. Pro zvýšení rychlosti práce a prodloužení životnosti řezacího razidla a matrice je třeba vnější povrch plechu namazat podél plánované čáry řezu strojovým olejem.
3. K řezání rovných a tvarovaných plechů použijte ploché razidlo (viz obr. A1, F). Za účelem řezu tvarovaného plechu posunujte zařízení, jak je uvedeno na následujícím obrázku.



Práci lze usnadnit nastavením matrice (6) o 90 stupňů tak, aby bylo vedení (5) rovnoběžné se zápusťem tvarovaného plechu.

4. K řezání rovného a vlnitého plechu a vyřezávání od středu materiálu s použitím kulatého razítka (viz obr. A2, G). Před provedením výřezu je třeba nejdříve vyvrtat otvor pro zavedení zařízení.
5. Během práce držte zařízení vždy kolmo k povrchu plechu. Nedoporučuje se naklonění do strany. Snižuje to efektivitu a může způsobit poškození řezného razidla.
6. Řez probíhá během pohybu razidla dolů. Elektronářadí je třeba vést rovnoměrně, jemně je postrčte ve směru řezu. Příliš silný posuv způsobuje snížení pevnosti pracovních nástrojů a může vést k poškození elektronářadí.
7. Elektronářadí pracuje klidněji, pokud je během řezu jemně nazvedáváno. V případě, že by se razidlo zaseklo, je třeba okamžitě elektronářadí vypnout, razidlo namazat a uvolnit plech s využitím regulačního otvoru: vyjměte krytku (2), vložte do otvoru imbusový

klíč (16) a otočte jej o 360° posunutím razidla nahoru. Nepoužívejte sílu – použití síly může způsobit poškození razidla nebo matrice.

8. Rovné linie se snadněji řezou, když je elektronářadí vedeno podél pravítka.
9. Křezu kontur je třeba elektronářadí vést podél sablony.
10. Během práce je třeba řezné razidlo mazat strojovým olejem každých 10 min.



**POZOR:** Po ukončení řezání je třeba vyjmout řezací hlavu z obráběného materiálu se zapojeným motorem. V opačném případě je možné poškodit řezné razidlo.

Přesné řezání lze zajistit, dokud se řezné razidlo neotupí. Opatřené razidlo je třeba vyměnit za nové. Vždy vyměňujte opotřebené razidlo a matici dostatečně včas.

**POZOR:** Opatřebovaná razidla a matrice se nesmí brousit!

##### ÚDRŽBA A PROHLÍDKY:



**POZOR:** Před prohlídkou, údržbou nebo opravou zařízení vždy zkontrolujte, zda je vypnuto a odpojeno od napájení.

##### ■ Prohlídka razidla, matrice a držáku

Delší životnost a efektivitu lze dosáhnout, když budete pečovat o to, aby razidla a matrice byly vždy ostré.

Používání opotřebených matic a razidel významně snižuje efektivitu zařízení a může způsobit jeho poškození. Pokud budou zjištěny příznaky opotřebení, je třeba neodkladně vyměnit razidlo i matici (případně i držák (13)).

Při výměně doporučujeme původní příslušenství značky **TRYTON**:

Kód výrobku: **EATNB01**

Kód výrobku: **EATNB02**



##### ■ Prohlídka kabelu napájení elektrickým proudem

Vždy si ověřte, zda jsou kabel a zástrčka v dobrém stavu. Pokud je nezbytná výměna vodiče napájení, je třeba ji svěřit autorizovanému servisu.

##### ■ Prohlídka upevňujícího šroubu

Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby krytu zařízení dobře utaženy. Pokud je kterýkoliv šroub povoleno je třeba jej okamžitě utáhnout za účelem vyhnout se ohrožení. Nedodržení tohoto postupu může vést k závažné nehodě.

### ■ Údržba motoru

Abyste se vyhnuli poškození, nepřipustte styk vinutí motoru s vodou nebo olejem.

### ■ Čištění zařízení

Pro zajištění bezpečné a efektivní práce, nesmí být v krytu elektronářadí a ventilačních otvorech prach a znečištění. Doporučuje se čištění zařízení bezprostředně po každém použití.

Otírejte zařízení vlhkým hadříkem, s malým množstvím mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Doporučuje se přefoukání stlačeným vzduchem ventilačních otvorů, zabrání to poškození ložisek a odstraní prach bránící prostupu vzduchu chladičoho motor.

### **PORUCHY A JEJICH ODSTRANOVÁNÍ:**

Pro zajištění řádné efektivity a bezpečnosti by měly veškeré opravy provádět autorizované servis s použitím původních náhradních dílů.

### **DOPRAVA:**

Elektronářadí dopravujte a skladujte v transportním kufříku, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, můžou poškodit motor.

### **PIKTOGRAMY:**

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



– «**Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu**»



– «**Používejte ochranné masky proti prachu**»



– «**Vždy používejte ochranné brýle**»



– «**Používejte vhodnou ochranu sluchu**»



– «**Zařízení s II. ochrannou třídou s dvojitou izolací**»

### **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:**



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

### **VÝROBCE:**

PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polsko

### **ZÁRUKA:**

Záruční lhůta zařízení TRYTON se uvádí na záručním listu. Na přirozené opotřebení a poškození vzniklá v důsledku přetížení nebo nesprávné obsluhy se záruka nevztahuje.

Poškození vzniklá z materiálové vady nebo výrobní vady budou odstraněna bezplatně opravením nebo výměnou zařízení.

Reklamacce poškozených zařízení TRYTON budou vyřizovány, pokud tato budou dodána ve stavu, v jakém byla vada zjištěna, nerozmontována, do autorizované servisní opravy nebo prodejního místa.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.



**PRIEŠ RADEKANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.**

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi. Išsaugokite visus įspėjimus ir visus saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaidis).



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Sauga darbo vietoje:**

- Darbo vietoje turi būti švaresnis, tvarkinga bei geras apšvietimas. *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.*
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. *Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.*
- Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. *Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Elektros sauga:**

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokių būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgutuvo. *Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. *Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.*
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. *Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.*
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. *Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.*
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. *Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. *RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Žmonių sauga:**

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesupažinęs su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholi ar medikamentus. *Akimirkšnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. *Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.*
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paėmimą arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. *Prietaiso perėmimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. *Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.*
- Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsisotokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. *Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plaučių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. *Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.*
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. *Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.*
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių. *Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

**Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas**

- Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. *Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.*
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. *Elektros prietaisas, kurio nebeegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. *Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.*



- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesupažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.*
- g) **Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** *Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.*
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.
- i) **Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu.** Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) **Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.**
- k) **Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.**
- l) **Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.**
- m) **Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti.** *Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.*



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### **Remontas:**

- a) **Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.**
- b) **Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, jį pakeisti galima pas gamintoją, specializuotame remonto punkte arba gali tai atlikti specialistas tam, kad išvengtumėte pavojaus.**



**ĮSPĖJIMAS!**

Darbo su elektros prietaisu metu laikykitės pagrindinių saugaus darbo nuorodų. Tokiu būdu išvengsite gaisro, elektros smūgio bei mechaninių susižalojimų pavojaus.



**ĮSPĖJIMAS!**

**SAUGOS NUORODOS DIRBANT SU ELEKTRINĖMIS ŽIRKLĖMSKARDAI. ĮSPĖJIMAS!**

Įrankis yra skirtas darbui patalpose. Nesinaudokite įrenginiu arti degių dulkių bei dujų. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.

- a) **Elektros įrankis nėra skirtas atlikti stacionarius darbus.**

*Negalima jo tvirtinti spaustuvuose arba darbatalyje.*

- b) **Būtina apsaugoti ruošinį.** Naudokite apkabas, spaustuvus bei kitus priedus skirtus ruošinio tvirtinimui. *Ruošinio tvirtinimas apkaboje arba spaustuvuose yra saugesnis negu jo laikymas rankoje.*
- c) **Prieš įjungdami įrankį patikrinkite ar jis nesiliečia su ruošiniu ir ar ruošinis yra saugiai pritvirtintas.** Įsitikinkite, kad po ruošiniu yra pakankamai vietos ir įrankis dirbs be kliūčių bei arti pjūvio vietos nėra elektros laidų. *Elektros laido perpjovimas gali sukelti elektros smūgį.*
- d) **Prieš įjungdami įrankį bei darbo metu ranka tvirtai laikykite įranki.** *Siekiant užtikrinti tinkamą įrankio aušinimą darbo metu negalima uždengti ventiliacinių angų įrankio korpusu.*
- e) **Nelieskite įrankio judančių dalių.** *Yra susižeidimo pavojus.*
- f) **Naudokite tik originalius priedus.** *Nenaudokite susidėvėtų arba sužalotų priedų bei nedelsiant keiskite juos.*
- g) **Neperkraukite įrankio!** *Nepjunkite medžiagos storesnės negu aprašyta šioje instrukcijoje. Perkrova mažina pjaustymo kokybę ir sutrumpina prietaiso veikimo laiką. Jeigu pastebėjote, kad įrankis veikia netinkamai, iš jo eina dūmai, keisti garsai, nedelsiant išjunkite jį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.*
- h) **Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius, apsaugines pirštines bei atkreipkite ypatingą dėmesį į maitinimo laidą.** *Pasirūpinkite tuo, kad maitinimo laidas nebūtų arti pjovimo vietos. Taip pat atkreipkite dėmesį, kad pjaunami skardos gabalukai nebūtų nukreipti į kūną arba į maitinimo laidą. Pjaunama skarda turi aštrias briaunas ir galima lengvai susižeisti arba perpjauti maitinimo laidą. Jeigu reikia, būtina pastumti besisukančią skardą nuo savęs arba nuo maitinimo laido, prilaikant ją rankomis (dėvėkite apsaugines pirštines).*
- i) **Medžiaga iš karto po perpjovimo yra karšta.** *Niekada nelieskite jo plikomis rankomis.*
- j) **Prieš padedant elektros įrankį palaukite, kol jis visiškai sustoja.** *Niekuomet negalima padėti įrankio ant perpjautos medžiagos. Jeigu perpjauta medžiaga patenka į įrankį, tai gali būti sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- k) **Negalima naudoti įrankio, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.** *Reguliariai tikrinkite ar maitinimo laidas nėra suplėšytas arba įpjautas aštria skarda.*
- l) **Jeigu laidas yra pažeistas, jokių būdu nelieskite jo; jeigu laidas yra pažeidžiamas darbo metu, iš karto ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.** *Pažeistas maitinimo laidas gali būti elektros smūgio priežastimi.*

#### **ELEKTROS ĮRANKIO SANDARA IR PASKIRTIS:**

Žirklys skardai – tai rankinis įrankis su II klasės izoliacija. Įrankis turi kolektorinį vienfazį kintamosios srovės variklį, kuriuo apsisukimų greitis yra pakeistas stumiamaisiais judesiais.

Elektros įrankis yra skirtas paprastos, banguotos bei trapecinės skardos pjovimui, įpjovimams atlikti – netgi mažo skersmens kreivuose paviršiuose. Taip pat yra skirtas plieninės, aliuminio bei spalvotų metalų skardos bei plastiko plokščių pjovimui. Maksimalus pjovimo storis yra nurodytas techninių duomenų lentelėje.

**ĮSPĖJIMAS!** *Nenaudokite žirklių čerpės su mineraliniais akmenukais pjovimui. Tai gali būti pjovimo įrankio atukimo.*

Šis elektros prietaisas yra skirtas vidutinio intensyvumo darbams. Netinka ilgalaikiam darbui sunkiose sąlygose. **Draudžiama naudotis prietaisu atliekant darbus reikalaujančius profesionalių įrenginių.**

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žałas.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žałas patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama elektros prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Elektros prietaiso remontą galima atlikti tik specialiuose punktuose nurodytose gamintoju. Prietaisų, maitinamų elektra remontą gali atlikti tik įgiję asmenys.

Būtina laikytis visų nurodymų pateiktų šioje instrukcijoje. Visi asmenys besinaudojantys įrankių arba atliekantys priežiūros darbus turi susipažinti su šia instrukcija bei žinoti apie potencialius pavojus, kurie gali atsirasti dirbant su įrankiu.

Vaikai bei pašaliniai asmenys negali naudotis įrankiu. Vaikai darbo vietoje gali būti tik su sąlyga, kad yra prižiūrimi. Būtina laikytis visų vietinių taisyklių bei saugos ir darbo higienos nuorodų.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- Prislisietimas prie darbo įrankio darbo metu neapsaugotoje įrankio vietoje;
- Nuodeginimas keičiant darbo įrankį. (Pjovimo metu darbo įrankis labai įkaista; kad išvengtų susižalojimo keičiant darbo įrankį būtina naudoti apsaugines pirštines);
- Ruošinio arba jo dalies atitranska;
- Darbo įrankio plyšis/lūžis;
- Klausos pažeidimas dėl klausos apsaugos priemonių nenaudojimo;
- Kenksmingų dulkių susidarymas dirbant uždarose patalpose.

#### KOMPLEKTAVIMAS:

- Elektrinės žirkklės skardai - 1 vnt.
- Apvalaus perforatoriaus rankena su stūmoklio mova - 1 vnt.
- Apvalus perforatorius plokščiai bei banguotai skardai - 1 vnt.
- Plokščias perforatorius plokščiai bei trapecinei skardai (užmontuotas įrankyje) - 1 vnt.
- Rankena su matrica ir kreipikliu (užmontuotas įrankyje) - 1 vnt.
- Papildoma tvirtinimo mova - 1 vnt.
- Anglies šepetėliai - 2 vnt.
- Dėžė transportui - 1 vnt.
- Plokščias raktas - 1 vnt.
- Imbusinis raktas - 2 vnt.
- Aptarnavimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

**\*Standartinė įranga gali keistis be išankstinio išspėjimo.**

#### PRIETAISODALIS:

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafines piešinius 2-3 puslapiuose aptarnavimo instrukcijos:

- Pav. A:**
1. Pavarų dėžės korpusas
  2. Reguliavimo angos kamštis
  3. Tvirtinimo mova

4. Šešiakampiai tvirtinimo varžtai
5. Perforatoriaus kreipiklis
6. Matrica
7. Matricos ir kreipiklio rankena
8. Jungiklis įjungti/išjungti
9. Maitinimo laidas
10. Apvalus perforatorius plokščiai bei banguotai skardai
11. Stūmoklio mova
12. Šešiakampis tvirtinimo varžtas
13. Perforatoriaus rankena
14. Papildoma tvirtinimo mova
15. Plokščias raktas
16. Imbusinis raktas 3 mm
17. Imbusinis raktas 4 mm

**Pav.C:** 18. Plokščias perforatorius paprastai ir trapecinei skardai  
19. Stūmoklis

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

|  |                |
|--|----------------|
| Nominalioji įtampa   | 230 V          |
| Nominalusis dažnis   | 50 Hz          |
| Sugerta galia  | 380 W          |
| Greitis $n_n$  | 1800/min       |
| Maksimalus plieninės skardos storis                            | 1,8 mm         |
| Maksimalus nerūdijancio plieno skardos storis                  | 1,0 mm         |
| Maksimalus aliuminio skardos storis                            | 2,0 mm         |
| Maksimalus plastiko plokščės storis                            | 2,8 mm         |
| Pjovimo plotis   | 5 mm           |
| Minimalus išpjovimo skersmuo                                   | 25 mm          |
| Matricos rankenos liestinas nuokrypis variklio ašies atžvilgiu | $\leq 3^\circ$ |
| Prietaiso klasė  | □ / II         |
| Masė   | 1,9 kg         |

#### ■ Informacija apie triukšmą ir vibraciją

TRIUKŠMO/VIBRACIJOS matavimai atlikti pagal EN60745 normą.

Įrankio garso slėgio lygis (LpA): 86,7 dB(A), garso galios lygis (LwA) 97,7 dB(A).

Matavimų paklaida KpA/KwA=3dB(A).



#### ISPĖJIMAS!

#### NAUDOKITE KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONES!

Vibracijos lygis (trijų krypčių vektorinė suma):  $3,508 \text{ m/s}^2$  (matavimų paklaida -  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ).

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygi darbo metu. Būtina naudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos

pradiniam poveikio vertinimui.

#### **Įspėjimai:**

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra įjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

#### **PASIRENGIMAS DARBUI:**



**ISPĖJIMAS:** Siekiant sumažinti sužalojimų riziką prieš uždedant arba nuimant darbo priedus, taip pat prieš atliekant reguliavimą arba remontą, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

#### **■ Pjovimo krypties keitimas**

Matricos ir kreipiklio rankena (7) galima nustatyti keturiuose padėtyse, sukant ją 90° kampu.

1. Atlaisvinkite tvirtinimo movą (3) plokščiu raktu (15) taip, kad matricos ir kreipiklio rankeną (7) galima būtų pasukti (pav. B).
2. Matricos ir kreipiklio rankena (7) pasukite į dešinę arba kairę 90o kampu ekstros įrankio ašies atžvilgiu. Atkreipkite dėmesį, kad rankenos grioveliai atitiktų pavarų dėžės korpusą ir paspauskite rankeną.
3. Užveržkite tvirtinimo movą (3), matricos ir kreipiklio rankeną (7).

#### **■ Atstumo tarp matricos ir kreipiklio nustatymas**

Priklausomai nuo pjaunamos skardos storio būtina nustatyti atitinkamą atstumą tarp matricos (6) ir kreipiklio (5).

Šiam tikslui šešiakampi raktu (16) atlaisvinkite tvirtinimo varžtus (4) ir nustatykite atstumą pagal medžiagos storį. Po to užveržkite tvirtinimo varžtus (4).

#### **■ Perforatoriaus, matricos ir kreipiklio keitimas**

1. 3 mm šešiakampi raktu (16) atsukite matricos (6) šešiakampi varžtus (4) ir perforatoriaus kreipiklį (5).
2. Išvalykite matricos ir kreipiklio (7) paviršius. Uždėkite naują matricą ir peilio kreipiklį.
3. Šešiakampi raktu (16) vėl užveržkite varžtus (4).

#### **■ Plokščiojo perforatoriaus keitimas**

1. 3 mm šešiakampi raktu (16) atsukite perforatoriaus kreipiklio (5) šešiakampi varžtus (4) ir nuimkite kreipiklį.
2. Plokščiu raktu (15) atsukite tvirtinimo movą (3) ir išimkite matricos ir kreipiklio rankeną (7).
3. Atlaisvinkite ir išimkite seną perforatorių (18) (žiūrėkite pav. C) ir uždėkite naują.
4. Sudėkite visas dalis atvirkštine eiga.



**ISPĖJIMAS!** Uždedant matricos ir kreipiklio rankenas (7) atkreipkite dėmesį, kad perforatoriaus išpjova (18) būtų nukreipta link rankenos (7).

#### **■ Perforatoriaus užmontavimo patikrinimas**

**SVARBU!** Norėdami išvengti įrenginio gedimo prieš įjungdami žirkles BŪTINAI patikrinkite perforatoriaus tvirtinimą, atlikdami šiuos veiksmus:

1. Išimkite reguliacinės angos guminį kamštį (2).
2. Į reguliacijos angą įdėkite šešiakampį raktą (16) ir pasukite jį 360° kampu, kontroliuodami perforatoriaus judesį. Tinkamai

užmontuotas perforatorius turi laisvai judėti kreipiklyje (5) ir jeiti į matricą (6). Priešingu atveju būtina atlaisvinti tvirtinimo varžtus (4) ir tinkamai nustatyti kreipiklį (5) ir matricą (6) perforatoriaus atžvilgiu. Po to užveržkite tvirtinimo varžtus (4) ir vėl patikrinkite perforatoriaus judėjimą.

#### **PASIRUOŠIMAS DARBUI SU APVALIUOJU PERFORATORIUMI:**

##### **■ Apvaliojo perforatoriaus tvirtinimas**

1. Plokščiu raktu (15) atsukite tvirtinimo movą (3) ir išimkite matricos ir kreipiklio rankeną (7).
2. Atlaisvinkite ir išimkite perforatorių (18) (žiūrėkite pav. C).
3. Įdėkite apvalų perforatorių (10) į stūmoklio rankeną (19) (pav. D).
4. Uždėkite stūmoklio movą (11) su užmontuotu perforatoriumi (13). Atkreipkite dėmesį, kad movos įvadai jeitų į pavarų dėžės korpuso angas ir užspauskite movą.
5. Pritvirtinkite stūmoklio movą, užsukant papildomą tvirtinimo movą (14).
6. Šešiakampi raktu (16) patikrinkite perforatoriaus užmontavimą (žiūrėkite punktą: **Perforatoriaus užmontavimo patikrinimas**).
7. Apvaliojo perforatoriaus keitimas (10) plokščiu (18) atliekamas atvirkštine eiga.

##### **■ Pjovimo krypties keitimas**

Perforatoriaus rankeną (13) galima nustatyti bet kokiaje padėtyje, sukant ją 360° kampu. Šiam tikslui šešiakampi raktu (17) atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (12) bei pasukite rankeną iki reikiamos padėties (žiūrėkite pav. E). Po nustatymo vėl užveržkite tvirtinimo varžtą (12).

##### **■ Perforatoriaus rankenos keitimas**

1. 4 mm šešiakampi raktu (17) atlaisvinkite šešiakampį varžtą (12) ir išimkite rankeną iš stūmoklio movos.
2. Į stūmoklio movą įdėkite naują rankeną, nustatykite ją tinkamoje padėtyje ir stipriai užveržkite tvirtinimo varžtą (12).

#### **PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:**

1. Įsitinkinkite, kad elektros maitinimo šaltinio parametrai atitinka prietaiso parametrus, nurodytus firmineje lentelėje.
2. Visada tikrinkite jungiklio padėtį. Į elektros lizdą įjunkite tik po to, kai įsitikinote, kad jungiklis yra atlaisvintas. Priešingu atveju, įjungus elektros maitinimą, įrankis iš karto įsijungs, o tai gali būti rimto nelaimingo atsitikimo priežastimi.
3. Įsitinkinkite ar maitinimo laidas ir kištukas yra geroje būklėje. Jeigu naudojamas prailgintuvas patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvas turi būti išvyniotas visame ilgyje.

#### **DARBAS:**

##### **■ Įjungimas/išjungimas**

**Įjungimas:** Pastumkite jungiklį (8) pavaros dėžės korpuso link (1), kol jungiklis užsiblokuoja.

**Išjungimas:** Paspauskite galinę jungiklio dalį (8) – jungiklis atsilaisvina ir grįžta į pradinę padėtį.

##### **■ Darbo patarimai**

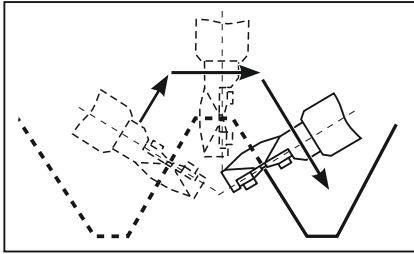


**DĖMESIO!** Darbo metu dėvėkite apsaugines pirštines. Pjaunant skardą susidaro aštrios atplaišos, kurios gali sužeisti arba sugadinti maitinimo laidą.

**DĖMESIO!**

**Būkite atsargūs su drožlėmis.** Aštrūs drožlių galai gali sužaloti.

1. Prieš pridėdami įrankį prie ruošinio įjunkite jį.
2. Siekiant padidinti darbo greitį ir perforatoriaus bei matricos naudojimo laiką būtina išorinį skardos paviršių palei pjovimo linijas patepti alyva.
3. Plokščios bei trapecinės skardos pjovimui naudokite plokščiąjį perforatorių (žiūrėkite pav. **A1, F**). Pjaunant trapecinę skardą stumkite įrankį, kaip parodyta šiame paveiksle.



Darbus galima palengvinti perstačius matricą (6) 90 laipsnių kampu, kad kreipiklis (5) būtų lygiagretus trapecinės skardos angų atžvilgiu.

4. Plokščios bei banguotos skardos pjovimui bei pjovimui iš vidaus naudokite apvalųjį perforatorių (žiūrėkite pav.: **A2, G**). Prieš atliekant išpjovimus iš karto būtina išgręžti angą.
5. Darbo metu įrankį laikykite statmenai skardos paviršiaus atžvilgiu. Nerekomenduojama sukti įrankį į šonus. Tai mažina efektyvumą bei gali pažeisti perforatorių.
6. Pjovimas vyksta, kai perforatorius juda į apačią. Elektros įrankį judinkite tolygiai, lengvai stumiant jį pjovimo linija. Stiprus stūmimas pagreitina darbo įrankių susidėvėjimą ir gali sukelti elektros įrankio gedimą.
7. Elektros įrankis dirba ramiau, jeigu pjovimo metu lengvai pakeliamas. Perforatoriaus užsiblokavimo atveju būtina nedelsiant išjungti elektros įrankį, perforatorių patepti ir ištraukti skardą, pasinaudojant reguliacijos angą: ištraukti kamštį (2), į angą įdėti šešiakampį raktą (16) ir pasukti jį 360° kampu, stumiant perforatorių į viršų. Nenaudokite jėgos – naudojant jėgą galite sugadinti perforatorių arba matricą.
8. Tiesųjį pjovimą lengviau atlikti, kai elektros įrankis vedamas išilgai liniuotės.
9. Išpjaunant kontūrus elektros įrankį veskite palei šabloną.
10. Darbo metu pjovimo antspaudą būtina tepti alyva kas 10 min.



**DĖMESIO:** Baigiant pjovimą galvutę išimkite iš ruošinio, kai variklis dar dirba. Priešingu atveju galima sugadinti perforatorių.

Tiksliųjį pjovimą galima tik su aštriu perforatoriumi. Susidėvėję perforatorius turi būti pakeistas nauju. Visada laiku keiskite perforatorių bei matricą.

**DĖMESIO:** Negalima galvą susidėvėjusius perforatorius ir matricas!

**PIEŽIŪRA IR TECHNINĖS BŪKLĖS PATIKRINIMAS:**

**DĖMESIO:** Prieš technines būklės patikrinimą, priežiūros darbus arba remontą visada patikrinkite ar įrankis yra išjungtas ir jo kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

**■ Perforatoriaus, matricos ir rankenos patikrinimas**

Aštrių perforatorių bei matricų naudojimas užtikrina ilgesnį naudojimo laiką bei gerą našumą.

Susidėvėtų matricų bei perforatorių naudojimas mažina našumą ir gali būti gedimo priežastimi. Jeigu pastebėjote susidėvėjimo ženklus, nedelsiant pakeiskite perforatorių bei matricą (sąlyginai ir rankeną (13)).

Rekomenduojame naudoti originalius **TRYTON** priedus:

Produkto kodas: **EATNB01**

Produkto kodas: **EATNB02**

**■ Maitinimo laido patikrinimas**

Visada patikrinkite ar maitinimo laidas ir kištukas yra geroje būklėje. Jeigu būtina pakeisti maitinimo laidą, tai turi atlikti autorizuotos remonto dirbtuvės.

**■ Tvirtinimo varžtų patikrinimas**

Reguliariai tikrinkite ar visi korpuso varžtai yra tinkamai užveržti. Jeigu kuris nors varžtas atsilaisvino, nedelsiant užsukite jį. Kitaip yra rimto susižalojimo pavojus.

**■ Variklio priežiūra**

Siekdint išvengti gedimo saugokite variklį nuo kontakto su vandeniu bei alyva.

**■ Įrankio valymas**

Prietaiso korpusas ir ventiliacinės angos turi būti švarios, negali jose būti dulkių arba kitų nešvarumų. Rekomenduojama valyti prietaisą po kiekvieno panaudojimo.

Prietaisą valykite švariu, drėgnu skudurėliu bei nedideliu muilo kieku. Nenaudokite valymo priemonių bei tirpiklių; jie gali pažeisti plastmasines dalis. Į vidų negali patekti vanduo.

Rekomenduojama prapūsti visas ventiliacines angas suslėgtu oru. Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulksės, kurios gali blokuoti variklį.

**GEDIMAI IR JŲ PAŠALINIMAS:**

Siekiant užtikrinti tinkamą veikimą ir saugumą visus remonto darbus turi atlikti autorizuotos remonto dirbtuvės, naudojant originalias atsargines dalis.

**TRANSPORTAVIMAS:**

Elektrinį prietaisą transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje

dėžėje, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsiskverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantis į korpusą gali pažeisti variklį.

#### **PIKTOGRAMAI:**

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



– «**Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!**»



– «**Naudokite dulkių kaukę!**»



– «**Visada dėvėkite apsauginius akinius!**»



– «**Naudokite klausos apsaugos priemones!**»



– «**Il apsaugos klasės įrankis su dviguba izoliacija**»

#### **APLINKOS APSAUGA:**



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimų gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

#### **GAMINTOJAS:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilska 34,  
03-228 Varšuva, Lenkija

#### **GARANTUJA:**

TRYTON įrankių garantinis laikotarpis nurodomas garantiniame lape. Garantija neapima natūralaus susidėvėjimo bei gedimų dėl perkrovo arba netinkamo naudojimo.

Gedimas, kuriuo priežastimi yra medžiagos defektas arba gamybos klaidos bus pašalintas nemokamai, atliekant remontą arba pakeičiant įrankį.

Skundai dėl TRYTON įrankių gedimų bus nagrinėjami, jeigu įrankis bus pristatytas tokioje būklėje, kurioje buvo nustatytas defektas bei neišmontuotas į autorizuotas dirbtuves arba pardavimo tašką.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.


Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok:  
**Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra!** A munkaterületén uralkodó rendetlenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében.** Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

**Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábelrel ellátott elektromos szerszámok esetében!** A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények!** A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot!** Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzattól történő kihúzására.** Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.**

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsolóé (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.**



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

**Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.**
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik!** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanattal figyelmetlenség is komoly sérülések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget!** Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon!** A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből!** Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajtjon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát!** Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Ötözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert!** Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyek kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használatára során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A figyelmen kívül hagyás alatt súlyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot!** Az elvégzendő



munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- b) **Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot!** Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) **Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort!** Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait!** Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- e) **Az elektromos szerszámot karban kell tartani!** Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) **A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek!** A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) **Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) **Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.**
- i) **Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem viaszos) rongyot és szappant használjon!** Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) **Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó eleme rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.**
- k) **Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvségtől.**
- l) **Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.**
- m) **A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani.** A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan situációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Javítás:**

- a) **Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.**
- b) **Amennyiben a tápkábel sérült, a gyártónál vagy egy speciális javítóműhelyben vagy egy szakember által újjal kell kicserélni a balesetek elkerülése érdekében.**



**FIGYELEM!**

Az elektromos szerszám használati ideje alatt ajánlott betartani a munkabiztonsági alapszabályokat a tüzesetek, áramütés vagy mechanikai sérülések elkerülése érdekében.



**FIGYELMEZTÉS!**

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK ELEKTROMOS LEMEZVÁGÓ LŐLLÓVAL VALÓ MUNKAVÉGZÉSHEZ.**

**FIGYELEM!** A készülék beltéri használatra szolgál. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok közvetlen közelében. A munkaterületnek jól megvilágítottnak kell lennie.

- a) **Az elektromos szerszám nem alkalmas helyhez kötött munkavégzésre.** Nem szabad például satura vagy munkaasztalra rögzíteni.
- b) **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon szorítókat, satut és egyéb megfelelő tartozékokat. A munkadarab rögzítése rögzítő berendezésben vagy satuban biztonságosabb, mint azt a kézben tartani.
- c) **A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal és a munkadarab biztonságosan van rögzítve.** Győződjön meg arról, hogy a munkadarab alatt elegendő hely van a szerszám működéséhez, valamint nincsenek elektromos kábelek a vágás hatótávolságán belül. A feszültség alatt lévő elektromos vezeték elvágása áramütést okozhat.
- d) **Bekapcsolás előtt és működés közben zárt kezekkel erősen kell fogni a készüléket.** A készülék működés közben megfelelő hűtése érdekében nem szabad eltakarni a készülékház szellőzőnyílásait.
- e) **Nem szabad megérinteni a készülék mozgásban lévő részeit.** Sérülés veszélye.
- f) **Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.** Ne használjon elkopott vagy sérült tartozékokat és azonnal cserélje ki őket.
- g) **Ne terhelje túl a készüléket!** Ne használja a készüléket az útmutatóban leírtaknál vastagabb anyag vágására. A túlterhelés csökkenti a vágás minőségét és lerövidíti a készülék élettartamát. Ha a készülék bármilyen szokatlan viselkedést, füstölést vagy furcsa hangokat észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápdugót a hálózati aljzatból.
- h) **A munkavégzés során védőszemüveget, védőkesztyűt kell viselni és kivételes figyelmet kell fordítani a tápkábelre.** Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne kerüljön a vágás helyére. Ügyeljen arra, hogy a levágott fémlemez darabokat ne a testünk vagy a hálózati vezeték felé essenek. A levágott fémlemez éles éllel rendelkezik, amelyek könnyen vágási sérülést



okozhatnak vagy a tápkábel sérülését okozhatja. Szükség esetén védőkesztyűvel védett kézzel húzza el magától, vagy a tápkábeltől a lelógó lemezt.

- i) **Az anyag forró közvetlenül a vágást követően. Sohasem szabad megérinteni szabad kezekkel.**
- j) **Az elektromos szerszám helyezése előtt várja meg, míg az teljesen leáll. Sohasé helyezze le a készüléket a vágott anyagra. Ha a vágott anyag a gépbe kerül, az a gép meghibásodását vagy akár balesetet is okozhat.**
- k) **Nem szabad az elektromos szerszámot sérült tápkábelrel használni. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült vagy nincs megvágva a vágott lemez éles éle által.**
- l) **Nem szabad megérinteni a sérült tápkábelt. A tápkábel munkavégzés közben bekövetkező sérülése esetén azonnal húzza ki a tápdugót a hálózati aljzataból. A sérült tápkábel fokozza az áramütés kockázatát.**

### **A GÉP FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:**

A lemezvágó egy kézi szerszám II. osztályú szigeteléssel. Egyfázisú váltóáramú kommutátoros motor hajtja, amelynek fordulatszáma lengőmozgásra módosított.

Az elektromos szerszám egyenes, hullámos és trapéz alakú, deformációktól mentes fémlemezek vágására, valamint bevágások készítésére szolgál - akár kis sugarú ívek esetében is. Acél-, alumínium, szénfém- és műanyag lemezek vágására és bevágására. A maximális vágási vastagság a műszaki adatok táblázatában található.

**FIGYELEM! Ne használja a lemezvágót ásványi bevonatú tetőfedő lemezek vágására. Ez a vágószerszám tompulásához vezet.**

Ez az elektromos szerszám közepes intenzitású munkák elvégzésére alkalmas. Nem használható hosszú vagy nehéz körülmények között végzett munkavégzésre! **Ne használja a szerszámot olyan munkák elvégzésére, melyek professzionális készülék használatát igénylik!**

Az elektromos szerszám minden olyan használata, amely eltér a fent említett rendeltetéstől, tilos és a garancia elvesztéséhez vezet, a gyártó nem felelős az ezekből eredő károkért.

A készülék összes, a felhasználó által végzett módosítása mentesíti a gyártót a felelősség alól a felhasználónak és a környezetnek okozott károkért.

Ugyanakkor az elektromos szerszám megfelelő használata a karbantartásra, tárolásra, szállításra és javításra is vonatkozik.

Az elektromos szerszám csak a gyártó által megjelölt javítóműhelyben javítható! A hálózatra kötött készülékeket csak engedélyezett személyek javíthatják!

Az ebben az útmutatóban szereplő összes jelzést be kell tartani. A készüléket használó vagy szervizelő minden személynek el kell olvasnia a jelen útmutatót és meg kell ismernie a készülék használatából eredő lehetséges veszélyeket.

Gyermekek és kívülről személyek nem használhatják ezt a készüléket. Gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a munkaterületen. Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat, valamint a munkavédelmi előírásokat.

Egyes reziduális kockázati tényezők még abban az esetben sem küszöbölhetők ki teljesen, ha a készüléket a rendeltetésnek megfelelően használták. A készülék felépítéséből és tervezéséből

eredően a következő kockázatok jelenhetnek meg:

- A munkaeszköz megérintése a gép fedetlen területén végzett munka közben;
- Égési sérülés a munkaeszköz cseréjekor. (A munkavégzés során a munkaeszköz rendkívül felhevül, az égési sérülések elkerülése végett annak cseréje során védőkesztyűt kell viselni!);
- A munkadarab vagy a munkadarab egy elemének a felferődése;
- A munkaeszköz megrepedése/eltörése.
- Halláskárosodás a szükséges hallásvédő felszerelés alkalmazásának elmulasztása esetén;
- Égésre káros por kibocsátás zárt térben történő munkavégzéskor.

### **TARTOZÉKOK:**

- Lemezvágó olló - 1 db
- Kerek bélyegzőbefogó dugattyúhüvellyel - 1 db
- Kerek bélyegző lapos- és hullámlemezhez - 1 db
- Lapos bélyegző lapos- és trapézlemezhez (gépre szerelt) - 1 db
- Befogó matricával és vezetősínnel (a gépre szerelt) - 1 db
- További rögzítő hüvely - 1 db
- Szénkefék - 2 db
- Szállítótaska - 1 db
- Villáskulcs - 1 db
- Imbuszkulcs - 2 db
- Használati utasítás - 1 db.
- Garancia - 1 db.

**\*Az alapfelszereltség előzetes értesítés nélkül megváltozhat.**

### **A KÉSZÜLÉK ELEMEI:**

A berendezés elemeinek a számozása a használati útmutató 2-3. oldalain bemutatott ábrára vonatkozik:

- A. ábra:**
1. Hajtóműház
  2. Beállítófurat dugó
  3. Rögzítőhüvely
  4. Imbuszfejű rögzítő csavar
  5. Bélyegző vezetősín
  6. Matrica
  7. Matrica és vezetősín befogó
  8. Kapcsológomb
  9. Tápkábel
  10. Kerek bélyegző lapos- és hullámlemezhez
  11. Dugattyú hüvely
  12. Imbuszfejű rögzítő csavar
  13. Bélyegző befogó
  14. További rögzítő hüvely
  15. Villáskulcs
  16. Imbuszkulcs 3 mm
  17. Imbuszkulcs 4 mm
- C. ábra:**
18. Lapos bélyegző lapos- és trapéz lemezhez
  19. Dugattyú

## SPECIFIKÁCIÓK:

|  |                |
|--|----------------|
| Névleges feszültség                                    | 230 V          |
| Névleges frekvencia                                    | 50 Hz          |
| Névleges teljesítmény                                  | 380 W          |
| Löketeesség $n_p$                                      | 1800/perc      |
| Acéllemez max. vágási vastagsága                       | 1,8 mm         |
| Nemesacél lemez max. vágási vastagsága                 | 1,0 mm         |
| Alumínium lemez max. vágási vastagsága                 | 2,0 mm         |
| Műanyag lemez max. vágási vastagsága                   | 2,8 mm         |
| Vágásnyom szélessége                                   | 5 mm           |
| Min. vágási átmérő                                     | 25 mm          |
| A matricabefogó megengedett eltérése a motortengelytől | $\leq 3^\circ$ |
| Berendezés osztálya                                    | □ / II         |
| Súly   | 1,9 kg         |

### ■ Zaj- és rezgésszint információk

A ZAJ/REZGÉSSZINT mérések az EN60745 szabvány szerint lettek elvégezve. A szerszám zajnyomásszintje (LpA): 86,7 dB(A), míg zajteljesítménye (LwA) 97,7 dB(A).

Mérésitűrészhatár KpA/KwA=3dB(A).



### FIGYELMEZTETÉS!

#### FIGYELMÉZTETÉS!

A rezgésszint (három irány vektorösszege): 3,508 m/s<sup>2</sup> (Mérési (tűrészhatár- $K=1,5m/s^2$ ).

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használata szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaeszközzel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint elterhár a megjelölttől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt.

Kiegészítő védelmi eszközöket kell használnia, melyek célja a vibrációs expozíció kezelőre gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységek sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

### Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

### A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély minimalizálása érdekében a tartozékok felhelyezése vagy levétele, vagy a beállítások végrehajtása vagy a javítások elvégzése előtt

kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápdugót a hálózati aljzatból.

### ■ Vágásirány módosítása

A matrica és vezetősín befogó (7) 90°-ban forgatva négy pozícióba állítható.

1. Lazítsa meg a rögzítőhüvelyt (3) a villáskulccsal (15) annyira, hogy a matrica és vezetősín befogó (7) elforgatható legyen (B. ábra).
2. Forgassa el jobbra vagy balra a matrica és vezetősín befogót (7), 90°-ban az elektromos szerszám tengelyéhez viszonyítva. Ügyeljen arra, hogy a befogó hornyai a hajtóműház megfelelő nyílásaiba kerüljenek és nyomja rá a befogót.
3. Húzza meg a matrica és vezetősín befogó (7) rögzítőhüvelyt (3).

### ■ Hézag beállítása a matrica és a vezetősín között.

A vágott lemez vastagságától függően állítsa be a megfelelő hézagot a matrica (6) és a vezetősín (5) között.

Ehhez lazítsa meg a rögzítő csavarokat (4) az imbuszkulccsal (16) és állítsa be a hézagot az anyag vastagságának megfelelően. A megfelelő hézag beállítása után húzza meg a rögzítő csavarokat (4).

### ■ Matrica és bélyegző vezetősín cseréje

1. Csavarja ki a matricát (6) és bélyegző vezetősínt (5) rögzítő imbuszfejű csavart (4) a 3 mm imbuszkulccsal (16).
2. Tisztítsa meg a matrica és vezetősín befogó (7) érintkezési felületeit. Helyezze be az új matricát és a bélyegző vezetősínt.
3. Húzza meg újra a csavarokat (4) az imbuszkulccsal (16).

### ■ Lapos bélyegző cseréje

1. Csavarja ki a bélyegző vezetősínt (5) rögzítő imbuszfejű csavart (4) a 3 mm imbuszkulccsal és vegye le a vezetősínt.
2. Csavarja ki a rögzítőhüvelyt (3) a mellékelt villáskulccsal (15) és vegye ki a matrica és vezetősín befogót (7).
3. Csavarja ki a rögzítőhüvelyt (3) a mellékelt villáskulccsal (15) és vegye ki a matrica és vezetősín befogót (7).
4. Szerelje fel az elemeket fordított sorrendben.



**FIGYELEM!** A matrica és vezetősín befogó (7) felhelyezésékor ügyeljen arra, hogy a bélyegző (18) hornyai a befogó (7) irányába nézzen.

### ■ Bélyegző helyes rögzítésének az ellenőrzése

**FONTOS!** A készülék károsodásának elkerülése érdekében a lemezvágó bekapcsolása előtt KÖTELEZŐ JELLEGGEL ellenőrizni kell a bélyegző helyes rögzítését a következő módon:

1. Vegye ki a befogófurat gumi dugót (2).
2. Tegye be a befogófuratba az imbuszkulcsot (16) és forgassa el 360°-ban ügyelve a bélyegző mozgására. A helyesen rögzített bélyegzőnek szabadon kell csúsznia a vezetősínen (5) és a matricába jutnia (6). Ellenkező esetben lazítsa meg a rögzítő csavarokat (4) és állítsa be helyesen a vezetősínt (5) és a matricát (6) a bélyegzőnek megfelelően. Majd húzza meg a rögzítő csavarokat (4) és ellenőrizze újra a bélyegző mozgását.

### FELEKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE A KERÉK BÉLYEGZŐVEL:

#### ■ A kerék bélyegző rögzítése

1. Csavarja ki a rögzítőhüvelyt (3) a mellékelt villáskulccsal (15) és vegye ki a matrica és vezetősín befogót (7).
2. Lazítsa meg, majd vegye ki a lapos bélyegzőt (18) (lásd C ábra).
3. Helyezze be a kerék bélyegzőt (10) a dugattyú befogóba (19) (D. ábra).
4. Tegye fel a dugattyú hüvelyt (11) a felszerelt bélyegző befogóval (13).

Ügyeljen arra, hogy a dugattyú hüvely barázdái a hajtóműház megfelelő nyílásaiba kerüljenek és nyomja rá hüvelyt.

5. Rögzítse a dugattyú hüvelyt a további rögzítő hüvely (14) meghúzásával.
6. Ellenőrizze a bélyegző megfelelő felszerelését egy imbuszkulccsal (16) (lásd: **Bélyegző helyes rögzítésének az ellenőrzése pontot**).
7. A kerek bélyegző (10) lapos bélyegzőre (18) cserélése fordított sorrendben történik.

#### ■ Vágásirány módosítása

A bélyegző befogó (13) bármilyen pozícióba állítható annak 360° elforgatásával. Ehhez lazítsa meg a rögzítő csavarokat (12) az imbuszkulccsal (17) és forgassa el a befogót a szükséges pozícióba (lásd E. ábra). A beállítása után húzza meg a rögzítő csavart (12).

#### ■ Bélyegző befogó cseréje

1. Lazítsa meg az imbuszfejű csavart (12) egy 4 mm imbuszkulccsal (17) és vegye ki a dugattyú hüvely befogóját.
2. Helyezze be az új dugattyú hüvely befogót, állítsa megfelelő pozícióba és húzza meg erősen a rögzítő csavarral (12).

#### AMUNKAMEGKEZDÉSEELŐTT:

1. Győződjön meg róla, hogy a tápforrás paraméterei megegyeznek a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
2. Mindig ellenőrizze a kapcsológomb állását. Csak kikapcsolt kapcsológomb mellett csatlakoztassa az elektromos hálózatra. Ellenkező esetben az elektromos hálózatra csatlakoztatáskor bekapcsol a készülék, ami súlyos balesetet okozhat.
3. Győződjön meg róla, hogy jó állapotban van a tápkábel és a tápdugót. Hosszabbító használata esetén a lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni. A hosszabbítót teljesen szét kell tekerni.

#### HASZNÁLAT:

##### ■ Bekapcsolás és kikapcsolás

**Bekapcsolás:** Állítsa a kapcsológombot (8) a hajtóműház (1) irányába bekattanásig és ezzel a kapcsológomb reteszeléséig.

**Kikapcsolás:** Nyomja meg a kapcsológombot (8) hátsó, kiemelkedő részét - kioldja a kapcsológombot és az visszatér a kiindulási pozícióba.

##### ■ Használatra vonatkozó útmutatók

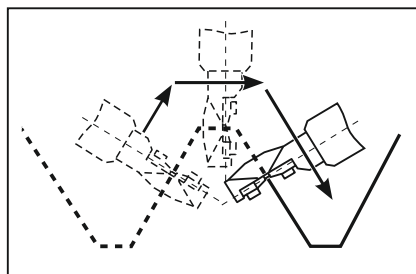


**FIGYELEM! A munkavégzés során védőkesztyűt kell viselni.** A lemezek vágásakor éles sorják keletkeznek, amely megsérülhetnek a kezelőszemélyt vagy károsíthatják a tápkábelt.



**FIGYELEM! Kellően óvatosan kell eljárni a reszelékekkel.** A reszelékek éles végződésai megsérülhetnek az elektromos szerszám kezelőjét.

1. Indítsa el az elektromos szerszámot, mielőtt a munkadarabhoz tenné.
2. A munkasebesség növelése, valamint a bélyegző és a matrica élettartamának meghosszabbítása érdekében a vonja be gépolajjal a lemez külső felületét a tervezett vágási vonal mentén.
3. Lapos- és acéllemez vágásához lapos bélyegzőt használjon (Lásd **A1, F** ábra). Trapézlemez vágásához az alábbi képen látható módon mozgassa a készüléket.



A munka megkönnyíthető a matrica (6) 90°-os beállításával úgy, hogy a vezetősin (5) párhuzamos legyen a trapézlemez felületével.

4. Lapos- és hullámlemez vágásához, valamint lyukasztáshoz kerek bélyegzőt használjon (lásd: **A2, G** ábra). A vágás előtt először egy lyukat kell fúrni a készülék behelyezéséhez.
5. A munkavégzés során a készüléket mindig merőlegesen kell tartani a lemez felületére. Nem javasolt oldalra dönteni a készüléket. Ez csökkenti a hatékonyságot és a vágóbélyegző sérülését okozhatja.
6. A vágás a bélyegző lefelé irányuló mozgásával történik. Az elektromos szerszámot egyenesen kell vezetni, enyhén a vágás irányába tolva. A túl erős előtolás csökkenti a szerszám élettartamát és károsíthatja az elektromos szerszámot.
7. Az elektromos szerszám könnyebben működik, ha vágás közben kissé megemeljük. Ha elakad a bélyegző, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, kenje meg a bélyegzőt és a beállítófurat segítségével oldja ki a lemezt: távolítsa el a dugót (2), helyezzen be egy imbuszkulcsot (16) a nyílásba és forgassa el 360°-kal, felfelé mozgatva a bélyegzőt. Ne fejtse ki az erőt - az erőkiejtés károsíthatja a bélyegzőt vagy a matricát.
8. Egyenes vonalakat könnyebben vágni, ha az elektromos szerszámot a skála mentén vezeti.
9. Kontúrok vágásához az elektromos szerszámot a sablon mentén kell vezetni.
10. A munkavégzés során 10 percenként kenje be gépolajjal a bélyegzőt.



**FIGYELEM:** A vágások végeztével becsalolt motor mellett vegye ki a vágófejet a munkadaraból. Ellenkező esetben megsérülhet a bélyegző.

Addig biztosított a pontos vágás, amíg el nem tomplu a bélyegző. Az elhasználottnak bélyegzőt újra kell cserélni. Az elhasznált bélyegzőt és matricát mindig időben ki kell cserélni.

**FIGYELEM:** Nem szabad élezni a bélyegzőt és a matricát!

#### KARBANTARTÁS ÉS MŰSZAKI ELLENŐRZÉSEK:



**FIGYELEM:** A készülék ellenőrzése, karbantartása vagy javítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva és le van kapcsolva az áramellátásról.

##### ■ A bélyegző, matrica és a befogó ellenőrzése

A hosszabb élettartam és hatékonyság eléréséhez ügyeljen arra, hogy a bélyegzők és a matricák mindig élesek legyenek.

A kopott matricák és bélyegzők használata jelentősen csökkenti a készülék teljesítményét és károsodást okozhat. Ha a kopás jeleit észleli, a haladéktalanul cserélje ki a bélyegzőt és a matricát (esetleg a befogót (13)).

A cseréhez eredeti TRYTON márkájú tartozékokat javasolunk:

Termékkód: **EATNB01**

Termékkód: **EATNB02**



#### ■ A tápkábel ellenőrzése

Mindig ellenőrizze, hogy jó állapotban van a tápkábel és a tápdugó. Ha ki kell cserélni a tápkábelt, akkor azt márkaszervizben kell végrehajtani.

#### ■ A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülékház minden csavarja kellően meg van húzva. Ha valamelyik csavar meglazult, a veszély elkerülése érdekében azt azonnal meg kell húzni. Ennek elmulasztása súlyos balesethez vezethet.

#### ■ A motor karbantartása

A sérülések elkerülése érdekében ne engedje, hogy a motor tekercselése vízzel vagy olajjal érintkezzen.

#### ■ Tisztítás

A biztonságos és hatékony munkavégzéshez tartsa tisztán az elektromos szerszámot és a szellőzőréseket.

Minden használat után javasoljuk megtisztítani a készüléket.

A külső műanyag részek nedves törölkendővel és gyengéd tisztítószerezrel tisztíthatók. SOHASE használjon oldószereket, melyek károsodást okozhatnak a készülék műanyag elemeiben. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a szerszám belsejébe.

Nagyon poros környezetben végzett munka után célszerű a sűrített levegővel átfújni a szellőzőnyílásokat, ez megelőzi a csapágyak károsodását és eltávolítja a motorhűtő levegő beáramlását akadályozó port.

#### MEGHÍBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSA:

A megfelelő teljesítmény és biztonság érdekében minden javítást csak hivatalos márkaszervizben, eredeti pótalkatrészek felhasználásával szabad elvégezni.

#### SZÁLLÍTÁS

A berendezést a nedvesség, a por és az apró részecskéktől védő szállítótaszkában kell szállítani és tárolni. Elsősorban a szellőzőnyílásokat

kell lefedni. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

#### PIKTOGRAMOK:

A névleges táblázatban és a tájékoztató címkéken szereplő ábrák magyarázata:



– «**FIGYELEM! Bekapcsolás és üzemelés előtt olvassa el a használati utasításokat!**»



– «**Porvédő maszk használata kötelező!**»



– «**Védőszemüveg használata kötelező!**»



– «**Hallásvédő használata kötelező!**»



– «**II védelmi osztályú készülék dupla szigeteléssel!**»

#### KÖRNYEZETVEDELEM:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai.

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilka u. 34,  
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

#### GARANCIA:

A TRYTON készülékek garanciális ideje a garanciakártyán van feltüntetve. A természetes kopásra, valamint a túlterhelés vagy helytelen kezelés okozta károkra nem terjed ki a garancia.

Az anyaghibákból vagy gyártási hibákból eredő károkat a készülék javításával vagy cseréjével díjmentesen eltávolítjuk.

A sérült TRYTON készülékekre vonatkozó reklamációk akkor kerülnek elbírálásra, ha a készülékek abban az állapotban lesznek beszolgáltatva a hivatalos szervizközpontba vagy az értékesítési pontra, amelyben a hiba megállapításra került.



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációját előzetes tájékoztatás nélküli módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Jelen használati utasítást szerzői jogok védik. A PROFIX Sp. z o.o. társaság írásos hozzájárulása nélküli másolása/sokszorosítása tilos!

DT-C2/d\_zg/0211/03

Łomna Las: 2021.11.16

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

| (EN)<br>MANUFACTURER | (PL)<br>PRODUKT | (RO)<br>PRODUCĂTOR | (LV)<br>RAŽOTĀJS | (LT)<br>GAMINTOJAS | (CS)<br>VÝROBCE | (HU)<br>GYÁRTÓ |
|----------------------|-----------------|--------------------|------------------|--------------------|-----------------|----------------|
|----------------------|-----------------|--------------------|------------------|--------------------|-----------------|----------------|

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:  
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:  
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:  
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:  
(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:  
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(EN) Sheet Metal Shears (PL) Elektryczne nożyce do blachy (RO) Foarfece pentru tablă (LV) Škārdza šķērslis (LT) Skardos žirkklės (CS) Nůžky na plech (HU) Lemezvágó olló

**TRYTON TNB380K**

YT-200E1818

**230 V; 50 Hz; 380 W; n<sub>c</sub>: 1800/min**

S2141 -...- S2506

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE;  
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE;  
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE;  
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maina 2015/863/UE;  
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011 7 1, p. 88–110); pokytis 2015/863/UE;  
(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE;  
(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) and have been manufactured in accordance with the standards:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(RO) și au fost produse conform normelor:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 62321-1:2013 EN 62321-2:2014 EN 62321-3-1:2014 EN 62321-4:2014 EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015 EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**

Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji

Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdots vienīgi uz šādā ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.



**NOTES:**

\_\_\_\_\_

Lined writing area with horizontal lines.





